

# UNE AUTRE AGRESSION AU COUTEAU À GRANBY

PAGE 2

# La Voix de l'Est

DES MILLIERS DE PLANS DÉCOUVERTS DANS UN GARAGE DE ROXTON POND

# UNE USINE À POT

PAGE 3

PHOTO JANICK MAROIS

AUTODROME GRANBY  
UNE SOIRÉE  
D'OUVERTURE  
ATTENDUE

PAGE 26

3393250

EXPERT EN CLIMATISATION  
**THERMOPOMPE MURALE**  
KoolKing | 12 000 BTU INVENTER

**1795\$** + TAXES  
INSTALLATION INCLUSE  
COMPREND 15' DE LIGNE.  
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EN SUS.  
POUR UN TEMPS LIMITÉ.

**GNR CORBUS**  
Confortablement installé  
[GNRCORBUS.COM](http://GNRCORBUS.COM)

POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS : 450 375-5030

3446866



**LES BRUINS  
RÉSISTENT**

 1 (P)

 0

PAGE 27

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE



MLS 19829646  
491 Auger, Granby  
169 900 \$ - Pour petit budget



MLS 25544761  
567 du Rubanier, Granby  
194 900 \$ - Jumelé récent, 3 ch. à c.



MLS 10449827  
626 Jonathan, Granby  
199 900 \$ - Jumelé, clé en main



MLS 27917046  
579 Desjardins N., Granby  
269 900 \$ - Bigénération



MLS 28739325  
485 de l'Émeraude, Granby  
299 900 \$ - Secteur de choix



MLS 21915933 694 Laro, Roxton Pond  
315 000 \$ + TPS/TVQ - Face au lac Roxton



Cell.: 450 531.9595  
Bur.: 450 378.4120

Contactez le courtier à votre hauteur !



ÉQUIPE  
CHRISTIAN  
**LALUMIÈRE**

RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

[www.ChristianLaLumiere.ca](http://www.ChristianLaLumiere.ca)

Courtier immobilier agréé



# Agressé à coup de couteau

Deux jeunes hommes en viennent aux coups à la sortie d'un bar

Un Granbyen de 20 ans a été poignardé à plusieurs reprises à l'extérieur du bar Montana, rue Empire à Granby. Son présumé assaillant a été arrêté quelques heures plus tard dans un appartement du boulevard Fortin. Des accusations criminelles seront déposées contre lui aujourd'hui.

**KARINE BLANCHARD**

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Un Granbyen de 22 ans sera accusé aujourd'hui à la suite d'une agression armée survenue à la sortie d'un bar du centre-ville, dans la nuit d'hier. La victime a reçu plusieurs coups de couteau, repose hors de danger à l'hôpital.

L'altercation aurait éclaté entre deux hommes à l'extérieur du bar Montana, rue Empire, vers 3 h 15.

« Une personne impliquée dans l'altercation a été blessée avec une arme blanche. Elle a reçu plusieurs coups de couteau », explique Caroline Garand, porte-parole du Service de police de Granby.

Des employés du bar et des clients ont alors porté secours à la victime. Le Granbyen de 20 ans a été soigné par les ambulanciers et transporté à l'hôpital de Granby, où il se remet toujours de ses blessures. On ne craint toutefois pas pour sa vie.

Le suspect dans cette affaire a quitté les lieux en compagnie d'une femme, possiblement sa conjointe.

Les policiers ont érigé un vaste périmètre de sécurité afin de protéger la scène. Ils ont rencontré plusieurs témoins, dont des clients du bar qui s'apprêtaient à quitter les lieux alors que la soirée était terminée. Ce n'est qu'hier matin que les policiers ont pu recueillir la version des faits de la victime.

Un technicien de la Sûreté du Québec s'est également rendu sur les lieux de l'agression. Il a passé au peigne fin la scène de crime pour recueillir les éléments de preuve.

## Arrestation

L'affaire a rapidement connu son dénouement. Quelques heures après l'agression, le suspect a été appréhendé dans un appartement du boulevard Fortin, vers 12 h 45. Conduit au poste de police, l'homme qui serait d'origine latino-américaine a été interrogé par les enquêteurs. L'individu, connu des policiers, doit comparaître aujourd'hui au palais de justice de Granby.

Les policiers n'étaient pas en mesure d'établir, hier, s'il serait accusé d'agression armée ou de tentative de meurtre. Ce sera au Directeur des poursuites criminelles et pénales de l'établir. Les causes et circonstances entourant le crime ne permettaient toujours pas de connaître le mobile de cette affaire, hier.

Pour l'instant, aucune accusation ne sera portée contre la femme qui l'accompagnait. La voiture dans laquelle l'individu et sa compagne ont quitté les lieux a été saisie par les policiers. Elle fera aussi l'objet d'une inspection pour recueillir des éléments de preuve.

Une des gestionnaires du bar a contacté *La Voix de l'Est* quelques heures après l'agression, hier. « Je veux me faire rassurante auprès de ma clientèle, a dit la dame qui a préféré conserver l'anonymat, en précisant qu'il s'agit d'un conflit entre deux personnes. Je ne veux pas qu'on pense que c'est un endroit problématique parce que ce ne l'est pas. »

## » EN BREF

### Agression rue St-Joseph à Granby : une comparution, d'autres arrestations à venir

**GRANBY (KB)** — D'autres arrestations sont à prévoir à la suite de l'agression au couteau survenue mercredi à l'intersection des rues St-Jacques et St-Joseph, à Granby.

Rappelons qu'un homme âgé de 40 ans a été blessé au haut du corps lors d'une altercation qui a dégénéré. Son présumé assaillant, un Granbyen de 49 ans, a été arrêté à la sortie de son domicile peu de temps après le crime.

Denis Imbeau a été accusé de menaces, de voies de fait armées et de voies de fait causant des lésions corporelles, hier, au palais de justice de Granby.

Il demeure détenu jusqu'à son retour au tribunal, lundi, alors qu'il subira son enquête sur remise en liberté. L'accusé et la victime sont bien connus des agents.

Ces derniers prévoient réaliser d'autres arrestations en lien avec cette affaire au cours des prochains jours. L'enquête permet de croire que les deux hommes se connaissent et qu'un conflit serait à l'origine de l'agression.



PHOTOS ALAIN DION

« Une personne impliquée dans l'altercation a été blessée avec une arme blanche. Elle a reçu plusieurs coups de couteau », explique Caroline Garand, porte-parole du Service de police de Granby.



PHOTOS JANICK MAROIS

Les plants de marijuana, à différents stades de croissance, poussaient dans le vaste bâtiment équipé d'un système d'éclairage et de ventilation.

# Une production d'envergure

## Les policiers démantèlent une usine à pot à Roxton Pond

KARINE  
BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**ROXTON POND** — Des producteurs de cannabis se sont fait couper l'herbe sous le pied par les policiers, hier, à Roxton Pond. La Sûreté du Québec a démantelé une installation sophistiquée de production de cannabis où on comptait les plants par milliers.

« On parle d'une usine à produire du cannabis, indique l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la SQ en Estrie. C'est une installation qui laisse croire que la culture était réalisée à l'année, sur une base permanente. On retrouve des plants à différents stades de croissance. »

La serre était aménagée dans un vaste bâtiment du 4<sup>e</sup> rang à l'arrière de la maison. Il était destiné exclusivement à la production de la drogue. Les cinq portes de garage étaient barricadées. Un rideau cachait la fenêtre de la porte pour

éviter qu'on puisse voir ce qui se déroulait à l'intérieur.

Les producteurs étaient bien équipés avec un système d'éclairage et de ventilation. Près de 300 lampes installées au-dessus des plants ont été saisies. Des milliers de plants de cannabis poussaient dans cette bâtisse qui n'avait rien pour attirer les regards.

Des sacs d'engrais et divers produits agricoles ont été retrouvés dans le garage, où les activités devaient s'y dérouler depuis plusieurs mois déjà. Les policiers ont saisi pour plusieurs milliers de dollars en équipements.

Ce sont des informations transmises à Échec au crime qui ont permis aux policiers de la SQ de la Haute-Yamaska d'amorcer une enquête. Une vingtaine d'agents de ce poste et de la Division des enquêtes régionales de l'Estrie sont débarqués hier matin pour démanteler les installations. Un travail qui a duré plusieurs heures.

À leur arrivée, les locataires de l'endroit étaient absents. Les policiers comptent bien les rencontrer au cours des prochains jours. Le propriétaire sera aussi contacté. Aucune arrestation n'a été réalisée pour le moment dans ce dossier.



Les policiers ont saisi des milliers de plants de cannabis, mais aussi quantité d'équipements servant à la production.

Un technicien du service de l'identité judiciaire a examiné les lieux afin de recueillir différents éléments de preuve. Des employés d'Hydro-Québec se sont rendus sur place puisque les installations électriques auraient été trafiquées, ce qui laisse croire qu'il y aurait eu vol d'énergie.

## AUJOURD'HUI

Généralement nuageux. 60 % de probabilité d'averses en après-midi.  
Max. 13 Min. 11



## DEMAIN

Nuageux avec 40 % de probabilité d'averses.  
Max. 20 Min. 9



Timothée, 9 ans, École les jeunes explorateurs de Granby

« ARRÊTONS L'HOMOPHOBIE, PAS LES HOMOSEXUELS »

# Une campagne réussie

MARIE-FRANCE  
LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Deux Granbyens sont à l'origine d'une campagne contre l'homophobie qui rayonne depuis une semaine sur les réseaux sociaux. Nicolas et Rébecca Vandal ont créé une série de photos d'identité judiciaire (*mugshots*) avec une dizaine de personnes qui ont accepté d'afficher leur homosexualité. Le message : « Arrêtons l'homophobie, pas les homosexuels ».

Tout cela est parti d'un travail que Nicolas Vandal avait à réaliser dans le cadre du cours Démarche d'intégration des acquis en sciences humaines au Cégep de Granby. Outre la rédaction d'un texte de 15 à 30 pages, il devait également développer un volet créatif. Le jeune homme, qui ne cache pas son homosexualité, a décidé de se pencher sur un sujet qui lui tient à cœur : l'évolution des droits des minorités sexuelles au Québec, explique-t-il.

La campagne de *mugshots* a été élaborée avec sa soeur, Rébecca Vandal, photographe. Dix gais, lesbiennes ou bisexuels de la région, dont Nicolas Vandal lui-même, ont accepté de se faire photographier, l'air grave.

Le résultat est efficace. « En 2014, 78 pays criminalisent encore l'homosexualité », affirment les créateurs. Détail : le numéro de matricule assigné à chacun des participants correspond à une date marquante dans la lutte à l'homophobie. Par exemple, le numéro de Nicolas Vandal correspond au 28 juin 1969, date des émeutes de

## Arrêtons l'homophobie, PAS les homosexuels !

En 2014, 78 pays criminalisent encore l'homosexualité.

\* Le numéro de matricule 28061969 correspond à la date (28 juin 1969) des émeutes de Stonewall, lesquelles représentent le moment symbolique marquant le début du mouvement des droits civiques pour les homosexuels, aux États-Unis et partout dans le monde.

5'6"

5'0"

4'6"

4'0"

3'6"

3'0"



Tous droits réservés Campagne Mugshot 2014  
www.facebook.com/campagnemugshot

PHOTO FOURNIE NICOLAS VANDAL

Deux Granbyens ont créé une série de photos d'identité judiciaire (*mugshots*) avec une dizaine de personnes, dont Nicolas Vandal, qui ont accepté d'afficher leur homosexualité. Le message : « Arrêtons l'homophobie, pas les homosexuels ».

### Encore du chemin à faire

À ce jour, huit photos d'identité judiciaire ont été mises en ligne sur Facebook, à raison d'une photo par jour. Deux autres seront dévoilées

heures, Nicolas Vandal affirme que son *mugshot* a été vu 8000 fois. Les partages sur Facebook et les commentaires sont aussi très nombreux, dit-il. Rébecca Vandal aimerait que cela devienne viral.

Le duo aimerait pousser l'exercice un peu plus loin en produisant des affiches qui pourraient trouver leur place dans les écoles. Mais pour y arriver, Nicolas Vandal, auteur du livre « Le cauchemar de l'intimidation. J'ai failli en mourir », aimerait bien dénicher une aide financière.

Le cégépien estime qu'aujourd'hui, « il n'a jamais été aussi aisé pour les membres de minorités sexuelles de vivre et de parler ouvertement et fièrement de leur orientation sexuelle, de leur désir de se marier, de leur envie de devenir parents, etc. (...) Les homosexuels ont gagné beaucoup de terrain pour se rapprocher de l'égalité hétérosexuelle. Mais il reste encore beaucoup à faire pour parvenir à une pleine acceptation au sein de la société québécoise », estime-t-il.

Nicolas Vandal contribue à sa façon à lutter contre les préjugés. Et tout cela, grâce à un travail de fin d'études collégiales...

Nicolas Vandal contribue à sa façon à lutter contre les préjugés. Et tout cela grâce à un travail de fin d'études collégiales...

Stonewall, qui ont marqué le début du mouvement civique pour les homosexuels aux États-Unis et dans le monde.

aujourd'hui et demain.

Nicolas Vandal et sa soeur se jouissent de l'impact qu'ils ont eu jusqu'à maintenant. En quelques

ver, Nicolas Vandal, auteur du livre « Le cauchemar de l'intimidation. J'ai failli en mourir », aimerait bien dénicher une aide financière.

## » EN BREF

### Un monument sera dédié à la mission de 12 ans du Canada en Afghanistan

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le gouvernement Harper cherchera à inscrire la guerre du Canada en Afghanistan dans l'histoire du pays en gravant les dates du conflit sur le Monument commémoratif de guerre du Canada, à Ottawa.

Le ministre des Anciens Combattants,

Julian Fantino, a aussi indiqué, hier, qu'un monument distinct rendra hommage aux 40 000 soldats qui ont pris part à la mission canadienne de 12 ans, au cours de laquelle 158 soldats ont été tués.

M. Fantino en a fait l'annonce, hier, à la Chambre des communes, à la veille de la Journée nationale de commémoration.

Une grande cérémonie est prévue sur la colline parlementaire, de même que des événements à travers le pays surtout organisés

par des sections locales de la Légion royale canadienne.

L'historien Jack Granatstein, auteur de plusieurs ouvrages, a fait valoir que les préparatifs précipités avaient laissé croire que le gouvernement était impatient de tourner la page sur cet épisode canadien en Afghanistan.

Le coût de la cérémonie de vendredi n'est pas encore connu, mais on devrait être très loin des 28 millions \$ dépensés pour commémorer au Canada la guerre de 1812.

## SOMMAIRE

Arts et culture .....	6
Débats.....	10
Horoscope.....	26
Loterie.....	20
Jeux.....	19
Nécrologie.....	23
Petites annonces.....	21
Sports.....	24

## POUR NOUS JOINDRE

**La Voix de l'Est**

76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL** 450-375-4555  
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2  
Les Petites annonces 450-375-8888  
Événements urgents 450-375-9081  
Bell mobilité (gratuit) #172 667

**TÉLÉCOPIEURS**  
Rédaction 450-777-4865  
Publicité 450-777-7221  
Petites annonces 450-375-2195

**COURRIEL**  
Rédaction [redaction@lavoixdelest.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.ca)  
Abonnement [abonnement@lavoixdelest.ca](mailto:abonnement@lavoixdelest.ca)  
Publicité [publicite@lavoixdelest.ca](mailto:publicite@lavoixdelest.ca)  
Annonces classées [classees@lavoixdelest.ca](mailto:classees@lavoixdelest.ca)

### Prix de l'abonnement

Livré à domicile, du lundi au samedi, taxes comprises.

par camelot .....4,29 \$  
par motorisé .....4,70 \$

Une économie de 34 % à 39 % sur le prix en kiosque.



3446900

Plus qu'un conseiller...  
... un ami

**Yves Paquette**  
Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940  
BUR.: 450 378-4120  
poste 237

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

**RE/MAX**  
Professionnel inc.

# Les saveurs de nos chefs : une recette gagnante

JEAN-FRANÇOIS  
GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Faire le lien entre les gens d'affaires et les épicuriens. Voilà la prémisse du livre de recettes *Les saveurs de nos chefs*, un projet inédit chapeauté conjointement par la Chambre de commerce Haute-Yamaska et région (CCHYR) et les Cuisines collectives de la Montérégie.

Depuis quelques années, la cuisine regagne ses lettres de noblesse. Et nombreux sont ceux qui comptent surfer sur cette vague qui ne semble pas près de perdre de la vigueur. C'est le cas de Marie-Andrée Fortin, qui pilote le projet de livre de recettes avec Céline Gagnon, de la CCHYR et Julie Bourdon, des Cuisines collectives. « Notre vision est de développer des liens entre les entrepreneurs et les OBNL (organismes à but non lucratif). Quand Marie-Andrée et Julie nous ont approchés il y a quelques mois pour lancer des projets en lien avec des livres de recettes, nous avons conclu qu'il serait bien d'unir nos forces », indique Céline Gagnon.

D'ailleurs, le concept n'a pas tardé à émerger. « Ma cousine m'avait montré un livre de cuisine qu'elle a fait à Victoriaville. On voyait des chefs dans un contexte différent de leur boulot. Ça a connu énormément de succès. J'ai tout de suite eu l'idée de

faire la même chose en l'adaptant à des dirigeants d'entreprises. Les voir dans un contexte autre que le travail, à faire une recette, ça les rend plus humains, près des gens. Je trouve que c'est un bon parallèle », soutient la chargée de projet.

Pour le trio, pas question de se contenter de demi-mesure. « Nous ne voulions pas arriver avec un livre que les gens laissent sur une tablette. Il va être de très haute qualité et les photos seront prises par une photographe professionnelle. Pour les chefs d'entreprises, c'est intéressant parce que leur compagnie aura toujours une belle visibilité quand les gens tourneront les pages », poursuit Marie-Andrée Fortin.

Ainsi, à raison de 700 \$, chaque compagnie participante aura droit à deux pages, une du chef d'entreprise en action et l'autre pour la présentation de la recette qui aura été soumise au préalable. Celle-ci sera testée par les membres de l'équipe des Cuisines collectives afin de ne pas décevoir les fins palais et de s'assurer de la justesse des ingrédients puis des techniques employés. « Nous avons l'expertise dans le monde de la cuisine, alors nous allons faire en sorte que chaque recette soit un vrai succès. Mais c'est important que les gens gardent les choses simples. Nous ne voulons pas de choses quasi impossibles à faire », affirme Julie Bourdon. De plus, des capsules mettant en vedette les participants seront diffusées à la radio m<sup>105</sup> lors du lancement du livre, qui est prévu pour octobre.

À terme, le projet devrait générer quelque 40 000 \$ de profit si les 3000 exemplaires trouvent

preneurs. Le bouquin comptera 232 pages et sera imprimé sur du papier recyclé de très haute qualité, note Marie-Josée Fortin. Le prix de vente oscillera entre 20 \$ à 25 \$, le trio n'étant pas encore fixé. « Nous

visons 75 entreprises. Premiers arrivés, premiers servis. Jusqu'à maintenant, nous en avons déjà la moitié. C'est évident que le nombre de participants influera certainement sur le prix de vente », ajoute-

t-elle. Les gens ont jusqu'à la mi-juin pour prendre part au projet. Pour de plus amples renseignements, contacter Marie-Andrée Fortin au 450 531-6373 ou par courriel à mafortin4@hotmail.com.

3492812



PHOTO JANICK MAROIS

Le projet de livre de recettes *Les saveurs de nos chefs* est chapeauté par Marie-Andrée Fortin, Julie Bourdon, des Cuisines collectives et Céline Gagnon, de la CCHYR.

# Fête des Mères

Grand choix  
de roses,

fleurs  
naturelles

et fleurs exotiques.

les folleries  
fleuries

19, St-Charles Sud, Granby

450 375-1960

[www.lesfolleriesfleuries.com](http://www.lesfolleriesfleuries.com)

CHRISTINE BATTUZ

## Des images plein la tête

MARIE-ÈVE  
LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

**BROMONT** — Dans la tête de Christine Battuz, il y a mille et une créatures étranges qui n'attendent que le moment où elles prendront vie sur papier. Car Christine Battuz est illustratrice de métier depuis 20 ans. Au Québec, mais également pour l'Europe et l'Asie. Les derniers personnages à avoir vu le jour au bout de ses doigts sont Philémon et le

3455595

gros monstre poilu et orange qui le pourchasse dans l'album jeunesse *Les folles journées de Philémon*, aux Éditions La Bagnole, dont le lancement aura lieu ce soir dès 17 h à L'Espace blanc de Bromont.

« L'histoire a été écrite par trois grands-mamans et aborde les thèmes des peurs chez les enfants et du temps qui passe, ce qui n'est pas toujours évident pour eux parce qu'ils ont souvent de la difficulté à se situer dans le hier, le demain, etc. », explique la Française d'origine.

Elle admet que malgré la simplicité et la légèreté du produit — un livre pour enfants —, il lui a été plutôt difficile d'illustrer cette histoire écrite « de manière très poétique avec un texte très imagé ».

Pourtant, la Bromontoise d'adoption — elle y vit depuis une vingtaine d'années — n'en est pas à ses premières armes. Elle a « plus d'une soixantaine de livres » à son actif, sans compter les ouvrages scolaires, les magazines, les cartes de souhaits, les affiches et même le nouveau Planétarium à Montréal qui garnissent son CV. « J'ai tout le temps un agenda très joulou », mentionne-t-elle.

### Beaux-Arts

Diplômée de l'École des Beaux-Arts de Pérouse, en Italie, Christine Battuz se dirigeait pourtant vers quelque chose de plus classique. « J'ai toujours dessiné, c'est une véritable passion, et c'était très clair pour moi que c'est vers le dessin que je m'enlignais, explique-t-elle. C'est quand j'ai déposé mon porte-folio pour la première fois qu'on m'a dit que je n'étais ni une professeure, ni une designer ni quoi que ce soit d'autre, mais bien une illustratrice que j'ai commencé à le réaliser pleinement. »

Son parcours académique n'a pas été vain pour autant puisque



PHOTO ALAIN DION

Dans la tête de Christine Battuz, il y a mille et une créatures étranges qui n'attendent que le moment où elles prendront vie sur papier.

Mme Battuz soutient « qu'il faut savoir dessiner de manière super réaliste avant de pouvoir s'amuser à déformer les choses ». « Si tu veux faire un personnage de loup, tu dois d'abord savoir dessiner un vrai loup pour qu'il soit crédible », dit-elle.

Par le plus heureux des destins, cette personne à qui elle a remis son premier porte-folio s'est avérée être celle qui allait devenir son mari. « Et comme il était québécois, il m'a ramenée avec lui dans ses valises », raconte l'illustratrice.

Ce déracinement a néanmoins été bénéfique pour sa carrière, laisse-t-elle savoir, puisque l'Europe « est très contingentée et hiérarchisée ». « C'est très dur de percer dans le métier là-bas. Mon déménagement ici a donc été très bénéfique, d'autant plus que les gens avaient une sorte de curiosité pour ce que je faisais parce que je venais d'ailleurs. »

### Pause-peinture

Dans ses temps libres, Christine Battuz aime bien peindre. « Ça représente un beau défi pour moi parce que je n'ai pas de textes ou de directives qui me donnent des balises, donc je dois trouver moi-même mes idées. Mais ce sont des pauses qui me font énormément de bien », dit-elle.

Son style reste proche de l'illustration, bien entendu, mais elle se donne le moins de contraintes possible, tant au niveau du format ou du contenu que pour ce qui est du médium.

« Si j'ai envie de peindre des abeilles, je peins des abeilles, si je veux travailler avec de l'acrylique, je travaille avec de l'acrylique... ce sont mes moments de liberté. »

Pour l'instant, ce sont des portraits de femmes qui l'inspirent, et elle dévoilera le fruit de ce travail à l'automne, lors d'une exposition à L'Espace blanc de Bromont.

### » EN BREF

#### Luc De Larochellière avec les finissants de l'ÉNC

**GRANBY (MEL)** — Les finissants 2014 de l'École nationale de la chanson de Granby auront l'occasion de fêter les 15 ans de leur institution en compagnie de Luc De Larochellière. Ce dernier montera sur scène avec eux pour leurs deux spectacles de fin d'année. Le premier aura lieu le jeudi 12 juin à 20 h à l'Auditorium Desjardins du Cégep de Granby, et le second le lendemain, à L'Astral dans le cadre des Francofolies de Montréal. Il est possible de se procurer des billets à la COOP du Cégep de Granby, ainsi qu'au Centre de musique Victor (888 rue Principale).

#### Appel de projets

**GRANBY (VDE)** — Pour une cinquième année, la Ville de Granby souhaite soutenir et encourager les projets culturels novateurs en donnant un coup de pouce financier aux artistes et organismes culturels de la municipalité via son Programme de soutien financier aux initiatives

culturelles de Vie culturelle et communautaire de Granby. Les responsables des projets sélectionnés peuvent recevoir une aide financière couvrant jusqu'à 50 % des dépenses admissibles, pour un maximum de 5000 \$ par projet. Les gens désirant soumettre leur dossier peuvent le faire jusqu'au 16 juin au 279 rue Principale, bureau 211, Granby (QC) J2G 2W1, par courriel à mpoulin 450-361-6081, ou encore à l'adresse courriel précédemment mentionnée.

#### Tournée *Bohèmes*: une première date dans la région

**WATERLOO (MEL)** — Les dates commencent tranquillement à sortir pour la tournée *Bohèmes* d'Andréanne A. Malette. Après Maskinongé, Brossard, Rosemère, Québec et Drummondville, voilà qu'un premier spectacle dans la région a été annoncé sur Facebook, hier. La Granbyenne sera à la Maison de la culture de Waterloo le 7 mars 2015, à 20 h. Les billets seront mis en vente le 14 juin.

MOMO  
SPORTS

LA FÊTE DES MÈRES !

POUR VOUS

*chères mamans !*

OBTENEZ

50%

DE RABAIS

SUR  
LES PRODUITS

POUR ELLE

EN MAGASIN

VÊTEMENTS  
CHAUSSURES

PATINS À ROUES ALIGNÉES

Achetez un article ci-haut  
mentionné et obtenez le 2<sup>e</sup>

à 50%  
du prix régulier

Le rabais est applicable  
sur un article de valeur égale  
ou moindre excluant  
les produits déjà réduits.  
Détails en magasin.

www.momosports.com

Granby

450 372-9066

Sherbrooke

819 822-3077

1<sup>er</sup> COLLOQUE SUR LA GOUVERNANCE DE LA CSVDC

# La saine gestion a bien meilleur goût

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**BROMONT** — Près de 130 personnes, pour la plupart des chefs d'entreprises et d'organisations publiques de la région, ont échangé à propos de saine gestion, hier au Château Bromont lors du colloque sur la gouvernance pilotée par la commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC). Le but : favoriser une meilleure cohésion, notamment entre les municipalités, les MRC, les écoles, les organismes communautaires d'ici.

« Notre démarche est unique au Québec et je suis très heureux de l'intérêt manifesté par les gens de la région. Ils ont répondu en grand nombre. C'est signe que les pratiques de bonne gouvernance sont au cœur de plusieurs organisations publiques et parapubliques », a indiqué le président du conseil des commissaires de la CSVDC, Guy Vincent, quelques minutes après la fin de cette journée d'échanges, qu'il juge « très fructueuse ».

M. Vincent mentionne toutefois que le projet de concertation, bien qu'il ne s'agisse pas d'une idée neuve, a pris naissance il y a quelques mois à peine. « Nous n'avons pas inventé la roue, dit-il. Nous avons regardé du côté des gens de l'Ontario, plus précisément d'Ottawa, où



Près de 130 personnes ont pris part, hier, au premier colloque sur les pratiques de gestion rigoureuse piloté par la CSVDC, en collaboration avec les deux MRC de la région.

PHOTO ALAIN DION

il y a une quinzaine d'années, les commissions scolaires ont décidé de prendre le virage que nous avons amorcé. Ils sont passés du 61<sup>e</sup> rang au niveau des résultats scolaires au

1<sup>er</sup> rang en près de 10 ans. Ça nous a vraiment inspirés. »

Outre le réseautage, plusieurs conférenciers ont pris la parole afin de dynamiser l'événement,

qui se voulait également une belle vitrine pour le savoir-faire en matière de gestion rigoureuse des institutions et entreprises d'ici. « Nous avons un but très important sous-

jaçant à la démarche. Certes, de découvrir les meilleures pratiques en gouvernance ailleurs. Mais aussi pour démontrer que dans nos deux MRC (Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi), le partenariat entre les grandes institutions fonctionne. Ça aussi, c'est unique au Québec », soutient M. Vincent.

D'ailleurs, le président du Conseil des commissaires compte bien intégrer de nouvelles stratégies afin d'améliorer le bilan de la CSVDC. « Depuis 20 ans, nous parlons de gouvernance au Québec. Il y a un paquet de pratiques découlant d'essais et erreurs. Depuis 2012, nous avons pris un virage axé sur les résultats et nous voulons continuer dans cette direction. Nous allons évaluer les éléments qui ressortent du colloque et c'est évident que nous allons en tirer profit. »

Avec le franc succès qu'a connu la démarche, M. Vincent ne ferme pas la porte à reconduire l'événement dans un avenir rapproché. « Il y a 15 municipalités sur 29 qui étaient représentées aujourd'hui (hier). C'est excellent compte tenu que ça s'est déroulé de jour en pleine semaine, souligne-t-il. Les gens ont à cœur le développement de la région et nous allons prendre les moyens pour que ça se poursuive. »

## » EN BREF

### La position pro-choix de Trudeau empêche le retour d'ex-députés libéraux

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — À eux trois, Gar Knutson, Dan McTeague et Joe Volpe ont arboré les couleurs du Parti libéral du Canada (PLC) à la Chambre des communes pendant un total de 52 années. MM. Knutson et Volpe ont même été ministres. Pourtant, les trois anciens députés pourraient devoir renoncer à leur retour en politique en raison de la décision du chef du PLC, Justin Trudeau, d'interdire aux opposants à l'avortement de proposer leur candidature en vue des élections de 2015. Résigné, Knutson a déjà accepté le fait qu'il ne pourrait pas briguer l'investiture libérale dans Ottawa-Orléans, où le favori de M. Trudeau, le général à la retraite Andrew Leslie, est aussi en lice. En entrevue hier, M. Knutson a dit s'attendre à être écarté de la course. Le rêve de l'ex-député a été anéanti, mercredi, lorsque le Trudeau a annoncé que personne n'aurait l'autorisation de se porter candidat pour représenter le PLC sans s'engager à défendre le droit des femmes à se faire avorter. Justin Trudeau a affirmé avoir signifié aux futurs candidats qu'ils devraient voter pour le droit à l'avortement en toutes circonstances. Cette règle ne s'applique toutefois pas aux députés en fonction, qui sont nombreux à penser que l'avortement est immoral. Mais pour les anciens députés comme MM. Knutson, McTeague et Volpe, qui sont soumis aux mêmes exigences que les nouveaux venus, cela pourrait vouloir dire être exclus du parti qu'ils ont respectivement représenté durant 11, 18 et 23 ans.

## ROULEZ EN TOUTE SÉCURITÉ



### MICHELIN DEFENDER

- La traction incomparable fournie par la technologie Intellisipe, qui maximise le nombre de lamelles du pneu, vous permet de freiner en toute confiance quand vous en avez le plus besoin.
- La technologie MaxTouch Construction combinée à l'action d'emboîtement de la toute nouvelle technologie Intellisipe de Michelin augmente considérablement la durée de vie du pneu en assurant une rigidité exceptionnelle de la sculpture et en optimisant la surface de contact du pneu avec la route pendant l'accélération, le freinage et les virages.



EXPERT EN MÉCANIQUE

PNEUS  
**Concept**  
MÉCANIQUE



483, rue Boivin, Granby, 450 378-9915  
www.pneusconcept.com

**UNIPNEU**  
POUR ÊTRE BIEN CHAUSSÉ

3393754



PHOTO ARCHIVES AFP  
À l'ère de l'espionnage électronique, BlackBerry se sert de la sécurité de ses appareils comme principal argument dans sa relance.

## BLACKBERRY

# Une longue pente à remonter

JEAN-FRANÇOIS CODÈRE

La Presse

L'entreprise BlackBerry (T.BB) a une longue pente à remonter et elle en est bien consciente.

À preuve, malgré la présence de deux de ses plus hauts dirigeants, le vice-président principal à la planification stratégique, James Mackey, et le président de la division des services aux entreprises, John Sims, l'entreprise est loin d'avoir fait salle comble lors de son passage à Montréal, mardi. L'événement a néanmoins permis à *La Presse* de s'entretenir avec les deux hommes

et de discuter de leur stratégie pour redresser l'entreprise.

### 1. Miser sur la sécurité

Les révélations d'Edward Snowden sur l'espionnage électronique mené par les États-Unis et leurs partenaires ont « assurément fait remonter la sécurité dans la liste des priorités des responsables des technologies de l'information, particulièrement à l'extérieur des États-Unis, constate John Sims. Les meilleurs cas sont en Europe ».

Or, c'est justement la sécurité qui constitue l'essentiel de l'argumentaire de BlackBerry auprès des entreprises.

Autre argument: l'entreprise est établie au Canada, plutôt qu'aux États-Unis. Et même si le Canada est un partenaire des États-Unis dans le domaine du renseignement, M.M. Sims et Mackey — tous deux établis au sud de la frontière — estiment qu'il est facile et profitable de convaincre des clients de l'avantage d'être canadien.

### 2. Faire le plein d'utilisateurs pour BBM

La messagerie BlackBerry Messenger (BBM) a reçu de gros coups de pouce ces derniers mois, à commencer par la création de versions compatibles avec les plateformes iOS et Android.

L'acquisition à très fort prix du rival WhatsApp par Facebook a également mis en lumière la valeur théorique de cet actif.

« Nous constatons que certains utilisateurs de WhatsApp s'inquiètent de la protection de leur vie privée depuis l'achat par Facebook et regardent de notre côté, explique par ailleurs M. Sims. Nous continuerons de mettre l'accent sur le côté sécuritaire de BBM. »

BBM compte 85 millions d'utilisateurs actifs mensuellement et 130 millions d'inscrits. WhatsApp mise de son côté sur 500 millions d'utilisateurs actifs. BlackBerry amorcera la monétisation de BBM sous peu avec

la vente d'autocollants virtuels et une présence publicitaire incarnée dans des « canaux » conçus par des entreprises partenaires.

### 3. Livrer à temps

Même dans ses bonnes années, BlackBerry n'a jamais été connue pour respecter les échéanciers. Ses nouveaux produits ont régulièrement été livrés en retard, ce qui a sérieusement érodé la confiance de ses clients.

Jamais ces retards n'ont fait aussi mal que lors du lancement de la plateforme BlackBerry 10, retardée d'environ un an.

« Les consommateurs nous disent qu'ils aiment notre vision pour relancer l'entreprise, mais qu'il nous faut maintenant tenir promesse », reconnaît M. Sims.

Le lancement imminent de l'appareil Z3 en Indonésie, celui d'une version sécurisée de BBM en juin et celui de BlackBerry Enterprise Server (BES) 12, en novembre, serviront de jalons.

« Le marché va attendre et nous regarder aller au début, mais au fur et à mesure que nous allons respecter nos engagements, les clients vont nous donner le crédit. »

### 4. Concevoir des appareils spécialisés

L'une des nouvelles avenues qu'entend explorer BlackBerry est la conception d'appareils mobiles « basés sur certaines industries et optimisés pour certains scénarios », indique James Mackey. Le premier sera centré sur le monde de la santé. « Bien que ce sera un appareil tout à fait accessible au consommateur régulier, certaines de ses fonctions le rendront parfaitement adapté à la santé. »

M. Mackey n'a pas voulu trop dévoiler sur les caractéristiques de ces appareils, sinon pour dire que l'écran serait « optimisé pour consulter des photos, des vidéos ou des images 3D », pour analyser des radiographies à distance, par exemple.

### 5. Revenir aux sources

À lui seul, le nom du prochain grand modèle que livrera BlackBerry aux consommateurs occidentaux explique son objectif: « Classic ».

« Le BlackBerry Bold est un appareil qui est encore très populaire, rappelle M. Sims. Quand nous avons lancé le Q10, les gens l'ont aimé, mais ils n'ont pas aimé perdre le côté pratique de la ceinture de boutons au centre de l'appareil, avec les boutons de terminaison ou d'amorce d'appel, ou de retour au menu principal. Notre nouvelle équipe de direction a écouté ces rétroactions et a rapidement mis au programme le BlackBerry Classic pour les environs du mois de novembre. »

Il s'agira, selon lui, d'un modèle hybride entre le Bold et le Q10, équipé d'un écran tactile plus grand, d'un clavier physique et de cette ceinture de boutons. « Ce sera un modèle très ciblé sur le marché des entreprises. »

Allez-y.  
Mouillez-le.

Découvrez le Sony Xperia™ Z.  
Offert en exclusivité sur le réseau LTE le plus vaste au pays¹.

- Résistant à l'eau jusqu'à 30 minutes à un mètre de profondeur en eau douce²
- Écran HD intégrale de 5 pouces
- Appareil photo HDR intégrale de 13 Mpx
- Plus de 30 chaînes de télé Mobile en direct

Échangez votre téléphone actuel ou tablette et utilisez sa valeur d'échange pour réduire le prix du prochain appareil de votre choix³.

SEULEMENT CHEZ BELL

la vie est **Bell**

Offert au magasin Bell suivant:

Cowansville  
Domaine du Parc  
450 263-4444

À jour en date du 11 avril 2014. Offert avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell Mobilité; voir bell.ca/couverture. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent; voir votre entente de service pour plus de détails. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Basé sur l'étendue de la couverture du réseau partagé 4G LTE accessible aux clients de Bell vs le réseau LTE de Rogers. Voir bell.ca/reseauLTE. (2) L'appareil résiste à l'eau lorsque les ports, les entrées et le boîtier sont fermés. Votre garantie est annulée si le système de détection de liquide est déclenché par l'appareil ou la pile. L'appareil ne flotte pas et n'a pas été certifié pour utilisation dans une piscine ou dans l'océan; suivre les directives de la garantie. Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau pendant le chargement. Pour d'autres informations importantes, visitez bell.ca/SonyXperiaZ. (3) Dans les magasins participants. Vous devez avoir 18 ans ou plus et être propriétaire de l'appareil que vous transférez. Maximum d'un appareil par transaction. S'applique au moment de l'achat en magasin sur le prix de l'appareil ou des accessoires, après taxes. Le montant du rabais dépend de la valeur de l'appareil; certains appareils sont admissibles. Voir bell.ca/echange pour les détails. Xperia est une marque de commerce de Sony Mobile Communications AB.

## SAINT-PIE

# Une autre acquisition pour le Groupe Lacasse

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

SAINT-PIE — Moins d'un an après avoir acheté Chaises Sylco de Saint-Pie, le fabricant de meubles a acquis les actifs et la marque de commerce de Neocase, une entreprise américaine basée en Caroline du Nord.

Neocase est un concepteur et un fabricant de mobilier en mélamine thermofusionnée de haute qualité spécialisé dans le secteur de la santé.

« L'acquisition de Neocase est d'une grande importance stratégique pour nous. Elle nous assure

une offre de produits immédiate et une notoriété de marque dans le marché nord-américain pour le domaine de la santé. Cette acquisition ajoute énormément d'expertise et de compétences à notre organisation », a déclaré le président du conseil et chef de la direction du Groupe Lacasse, Sylvain Garneau, par voie de communiqué.

Le montant de la transaction n'a pas été dévoilé, ni le nombre d'employés de Neocase, fondée en 1999.

### Activités diversifiées

Les bonnes nouvelles se succèdent pour Groupe Lacasse, qui

s'active à diversifier ses activités. Outre l'acquisition de Chaises Sylco et de Neocase, l'entreprise a décroché l'automne dernier un contrat d'envergure dans le domaine de la santé : celui du Centre universitaire de santé McGill (CUSM), d'une valeur de 4 millions \$.

En juin prochain, Lacasse, qui emploie environ 400 personnes, participera par ailleurs au plus important salon nord-américain pour les fabricants de meubles, NeoCon, à Chicago.

L'entreprise y présentera une toute nouvelle collection de mobilier pour les établissements de soins de santé.



## 14<sup>e</sup> Gala de l'excellence de l'ITA : une étudiante d'ici honorée

SAINT-IGNACE-DE-STANBRIDGE — Cloé Rochon, une étudiante en techniques équine, a récemment été honorée lors du 14<sup>e</sup> Gala de l'excellence de l'institut de technologie agroalimentaire (ITA), campus La Pocatière. La jeune femme de Saint-Ignace-de-Stanbridge, qui en est à sa deuxième année de formation, a remporté le prix « Réussite en formation générale » pour avoir maintenu la meilleure moyenne durant la session d'automne. Une bourse 250 \$ lui a donc été octroyée par la revue *La Terre de chez nous*. On voit ici la récipiendaire entourée de Michel Beaunoyer, rédacteur en chef de la revue et Vicky Morin, une enseignante.

3489377

## BESOIN D'UNE HYPOTHÈQUE?

[hypothequeweb.ca](http://hypothequeweb.ca)


HYPOTHECA  
AGENCE HYPOTHÉCAIRE INC.

450 777-8317

Les plus  
bas taux!  
Service  
gratuit!

Pierre Côté

380 Principale,  
Granby

Courtier hypothécaire agréé

3447128



Charms en argent sterling à partir de 29 \$



DISTRIBUTEUR  
D.E.L.E.S.T.

155 Principale, Granby  
450.372.5131



Some jewelry displayed patented (US Pat. No. 7,007,507) • © Pandora • PANDORA.NET

**PANDORA**<sup>®</sup>  
DES MOMENTS INOUBLIABLES

Offert dès le 11 avril

Faites l'achat de l'ensemble-cadeau

« Toujours dans mon cœur » de PANDORA à 230 \$.\*

\*Avec un bracelet à fermoir baril en argent sterling, un charm « Cœur de mère » et deux clips « Voie lactée » incolores dans une boîte en porcelaine (valeur au détail de 285 \$). Jusqu'à épuisement des stocks. Plus de détails en boutique.

la  
**Fringale**  
bistro

Spécialités de France  
et d'ailleurs

APPORTEZ VOTRE VIN

76, RUE PRINCIPALE, GRANBY  
450 994-5994

## LA VOIX DES LECTEURS

### L'indignation des motocyclistes — la vraie histoire

M. Pascal Bonin, maire de Granby,  
Citoyens et citoyennes de Granby,

Soyez assurés que nous, motocyclistes, tenons aussi à notre quiétude et à vivre dans un milieu sain et tranquille tout comme vous. Nous aussi souhaitons que les sons agressants soient minimisés et que les fautifs soient punis. Mais, malheureusement, nous, nous vivons une situation où tout le monde se voit mettre dans un même paquet, notre image en ressort ternie et nous, nous nous sentons parfois persécutés indûment.

Le motocycliste actuel peut être un professionnel, un grand-père, une femme d'affaires, un enseignant, un père ou mère de famille et qui d'autre. Les motocyclistes criminels sont peu nombreux et se promènent rarement à moto de nos jours. Plutôt, nous sommes vos voisins, vos amis, membres de vos familles. Nous ne sommes pas de méchantes personnes, qui cherchent à nuire à tout prix.

Notre choix de la moto peut découler d'un désir de se véhiculer à moindre coût, en utilisant moins de ressources ou simplement par la recherche d'un moyen de transport qui nous offre une maniabilité et une expérience que les automobilistes ne connaissent pas. On voyage de semaine, de fin de semaine pour le travail et pour les loisirs.

Cette missive a pour but de tenter de clarifier davantage l'indignation des motocyclistes face aux traitements qui leur ont été réservés par le passé dans les limites de la ville de Granby. Notons que, dans la plupart des cas, ce n'est pas tant le fait qu'on fasse respecter l'article 258 du Code de la sécurité routière (CSR) qui stipule que «tout véhicule doit être muni d'un système d'échappement conforme au règlement», que comment on le fait respecter dans la «ville rayonnante». Abordons en premier un peu d'histoire de la source de nos préoccupations.

Le règlement à l'intention des motocyclistes mentionné dans l'article 258 de la CSR, qui date de 1998, se lit comme ceci:

130. Le système d'échappement doit comporter tous ses éléments notamment le collecteur, les tuyaux, le silencieux, le support et les attaches. Les éléments du système d'échappement doivent être adéquats, solidement retenus aux points de fixation et aucun ne doit présenter des fuites de gaz aux raccords ou à un orifice externe autre que celui du tuyau de sortie des gaz et celui pour l'évacuation du liquide de condensation prévu par le fabricant du silencieux.

Aucun des éléments de ce système ne doit avoir été remplacé, enlevé, ajouté ou altéré de façon à augmenter le niveau sonore ou les risques de brûlure par rapport au système installé par le fabricant de la motocyclette. Le système d'échappement ne doit pas être muni d'un système de dérivation des gaz d'échappement ou de déflecteurs à

ajustement variable. Pour l'application de la présente sous-section, on entend par «silencieux» un élément qui a les caractéristiques suivantes:

1. il est composé d'une chambre d'expansion, d'un déflecteur ou de tout autre dispositif mécanique ou acoustique ou d'une combinaison de ceux-ci, qui sont fixés de façon permanente et qui sont particulièrement conçus par le fabricant du silencieux pour réduire le niveau sonore des gaz d'échappement du moteur;
2. son diamètre extérieur est plus grand que celui du collecteur;
3. il a été conçu par son fabricant pour la motocyclette sur laquelle il est installé;
4. il ne doit pas porter de mention ou être identifié par son fabricant ou le fabricant de la motocyclette comme étant destiné à un usage spécial ou comme n'étant pas conçu pour être utilisé sur un chemin public.

Comme membre de l'organisme qui a travaillé avec la SAAQ et le ministère des Transports à l'élaboration de celui-ci dans les années 90, soyez assurés que son but premier était de permettre aux motocyclistes de se doter de système d'échappement de remplacement conforme, tout comme les automobilistes, en allant du côté d'un fournisseur autre que le fabricant du véhicule. (Par exemple dans le monde de l'automobile: Speedy Muffler versus Général Motors.)

Pour ceux et celles qui ont déjà eu à remplacer un système d'échappement sur une voiture, ce système est toujours plus dispendieux chez le fabricant (General Motors) qu'un similaire acheté et posé par un vendeur de pièces équivalentes (Speedy Muffler). C'est la même chose pour une motocyclette.

Par exemple, un silencieux d'origine pour une moto Harley-Davidson peut se vendre jusqu'à 800\$ l'unité (et il y en a deux sur la plupart des machines). Un silencieux de remplacement similaire et aussi silencieux que celui d'origine peut se vendre pour la moitié prix. Donc, 1600\$ versus 800\$ pour deux silencieux. L'équation n'est pas très difficile à comprendre — 50% moins cher.

Tout comme le silencieux de remplacement de voiture, le silencieux de remplacement de moto peut être très conforme à celui à l'origine au niveau sonore. Est-ce qu'ils le sont tous? Tout comme pour les silencieux de voitures, de camions, d'autobus, etc.: la réponse est «non». C'est au choix de l'acheteur d'en prendre un qui l'est ou non.

C'est pourtant très clair. Cependant, la problématique de Granby est facile: l'interprétation portée au règlement de part et d'autre.

Du côté du motocycliste moyen, le but recherché est de remplacer un système d'échappement défectueux par un autre tout à fait conforme aux exigences du fabricant et règlement. Parfois on recherche un style pour notre moto alors,

### Les fonctionnaires devront en faire plus...



puisque les silencieux de moto sont bien à la vue, on souhaite aussi les remplacer pour une meilleure apparence. Dans les deux cas, il est possible de se faire en toute conformité au règlement 130.

Malheureusement, il existe un nombre minime de motocyclistes qui croient, à tort, qu'un système d'échappement non conforme peut permettre d'éviter des collisions en prévenant l'autre véhicule de sa présence. C'est un mythe qui ne s'estompe pas avec le temps. D'autres souhaitent se faire voir (ou plutôt entendre), et ne pensent qu'à eux-mêmes achalandant autant les autres motocyclistes que le public en général. Ce sont eux qui méritent les constats d'infractions.

Comme il a été démontré lors de l'assemblée publique tenue la semaine dernière au Palace en votre présence, le Service de police ne reconnaît pas le fait que des silencieux de remplacement conformes existent, puisqu'un de ses membres présents a indiqué qu'aucun système de remplacement n'est conforme au règlement.

La grande majorité des motocyclistes qui possèdent des motos conformes sont tannés de se faire interpeler pour la minorité qui ne l'est pas. C'est pour cette raison qu'ils saluent l'arrivée potentielle d'un règlement au Québec qui évaluera le niveau sonore des véhicules (un fait) versus un examen sommaire et subjectif utilisé en ce moment. Le Service de la police de Granby ne semble pas souhaiter l'implantation de ce système scientifique qui évitera toute ambiguïté à l'avenir.

La méthode utilisée actuellement à Granby consiste en l'insertion d'une broche dans le silencieux et l'examen visuel à l'aide d'une lampe de poche. Cette méthode a été dévignée il y a plusieurs années par «l'expert formateur» du Québec (dont les qualifications en

mécanique sont plus que douteuses). Elle a été véhiculée parmi la plupart des corps policiers de la province, dont celui de Granby. Elle est pour le moins aléatoire et totalement subjective sans aucun fondement technique. De plus, la conception actuelle des silencieux est presque totalement basée sur l'utilisation d'acoustique versus des composantes mécaniques. Donc, comment évaluer l'efficacité d'un dispositif sonore par une broche et une lampe de poche?

Que la moto soit «bruyante» ou pas (une notion totalement subjective), c'est par cette simple méthode arbitraire — mais malheureusement cautionnée par les tribunaux — qu'on émet des constats d'infraction. Souvent, les motos stationnées en bordure de la rue se voient donner des constats. Comment avons-nous deviné qu'elles étaient non conformes si on ne les a pas entendues? Ah oui, la broche et la lampe de poche!

Lorsque le conducteur proteste, on lui dit: «Vous jugez votre système conforme? Contestez le constat devant le tribunal.» Une contestation signifie



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

pour le motocycliste une perte de temps et de salaire alors que pour le policier, il bénéficie d'une journée de travail payée pour y participer. C'est presque rire du monde!

Vous n'êtes pas d'accord que le policier insère une broche (souvent un cintre tout croche qui peut endommager l'intérieur d'un système très dispendieux et causant de problèmes tels de la rouille précoce ou autres)? On vous donne un constat d'infraction pour entrave au travail d'un policier. Et ceux-là, presque impossible à contester.

Citons des cas où des motocyclistes, citoyens et commerçants de la «ville rayonnante», ont été interceptés et gardés en bordure de la route durant plus d'une heure, en présence de quatre voitures de police, un coup que le petit couple serait violent. Parlons des journées où tout ce qui circulait à deux roues se faisait intercepter (conforme ou pas) pour une inspection en bord de la route aux entrées de la Ville. Et on en passe... Alors, M. le maire Bonin et chers concitoyens, vous vous demandez pourquoi l'indignation et le boycottage de Granby? Bien voilà.

M. le Maire, je vous souhaite de réussir à regagner la confiance des motocyclistes ainsi que l'argent que la plupart refusent de dépenser ici, mais avec l'attitude de certains membres de votre service de police, permettez-moi d'en douter.

**Bien à vous,  
Jennifer Ross  
Membre CAPM-Escargot,  
Fédération motocycliste  
du Québec  
Secrétaire-trésorière  
Confédération motocycliste  
du Canada, Granby**

# Chevrette traite Cloutier de menteur

DAPHNÉ CAMERON

La Presse

L'ancien ministre des Transports Guy Chevrette a traité de menteur Gilles Cloutier, cet ancien organisateur politique et vice-président de la firme de génie-conseil Roche qui l'a éclaboussé devant la commission Charbonneau l'an dernier.

Guy Chevrette s'est battu pour comparaître à la commission Charbonneau et avait vraisemblablement hâte, hier, de confronter les allégations de Cloutier. Ce dernier affirme avoir remis 25 000 \$ à Gilles Beaulieu, évaluateur agréé et grand ami de M. Chevrette, pour obtenir le contrat de construction de la route 125. Cloutier avait affirmé que Guy Chevrette avait trempé dans la « magouille ».

La Commission n'a pas encore abordé cette question. Elle est toutefois revenue sur un cocktail de

financement que Cloutier a dit avoir organisé avec Chevrette comme invité d'honneur. La soirée était organisée pour l'ex-députée péquiste de Prévost Lucie Papineau. Dans son témoignage, Cloutier a déclaré que 15 entrepreneurs y avaient versé des contributions politiques de 1000 \$, dont certaines avaient été payées en argent comptant, ce qui est illégal.

Cloutier a témoigné que le cocktail avait eu lieu en 2001 et que Chevrette avait profité de cette occasion pour annoncer un changement dans le calendrier des soumissions.

« Jamais je n'ai fait de confessionnal à la 5 minutes comme l'a dit Cloutier, c'est du mensonge très grave de dire ça, du libelle », a-t-il tonné.

Après avoir épluché durant « des heures » et « des jours » ses agendas de l'époque, Chevrette a par ailleurs découvert que le cocktail avait eu lieu en 1999. « Je ne serais sûrement pas allé annoncer en 1999 ce que je

ne savais pas que j'allais faire en 2001! »

Cloutier a aussi affirmé qu'il avait animé la soirée. « Je n'ai jamais assisté à une soirée où une personne autre qu'un député ou un président animait une soirée de financement. C'est faux, c'est de se donner de l'importance... Il a sûrement menti par orgueil », a dit Chevrette.

Il a aussi nié avoir été assis aux côtés de Cloutier lors de l'évènement. « C'est un bonhomme que je fuyais. Plus tard, je vais vous dire pourquoi », a-t-il souligné.

## Chevrette défend le projet de la route 125

Le premier sujet que la Commission abordera ce matin avec le témoin est le projet de la route 125 entre Saint-Donat et Lac-Supérieur. Le dossier avait fait grand bruit l'an dernier lorsque Gilles Cloutier avait impliqué

Chevrette dans une histoire de pots-de-vin.

Devant la Commission mercredi, l'ancien directeur de la région de Laurentides-Lanaudière Mario Turcotte a affirmé qu'il n'y avait « rien de standard » dans ce projet. Il a dit que la construction de cette route récréotouristique n'était pas une priorité du MTQ, mais plutôt un projet politique.

Aujourd'hui, la route 135 est peu fréquentée, ce qui lui a valu le surnom de « plus belle piste cyclable du Québec ».

« M. Turcotte ne m'a jamais dit qu'il était contre la route. Plus que ça, il a signé le rapport du plan de transport. Et quand même qu'il aurait été contre, c'est le Conseil des ministres qui a décidé de le faire. Le Conseil des ministres se fait élire pour ça. Si c'est comme ça, enlevez tous les ministres », a dit Chevrette.



PHOTO IMAGE VIDÉO

L'ex-ministre des Transports péquiste Guy Chevrette a traité de menteur l'ancien organisateur politique Gilles Cloutier, hier devant la commission Charbonneau.

# La juge Charbonneau souhaite rencontrer François Legault

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La Coalition avenir Québec (CAQ) a annoncé, hier, que la commission Charbonneau



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

François Legault

souhaitait rencontrer son chef François Legault.

La formation politique a pris les devants pour informer les médias que M. Legault avait été contacté à cet effet, mercredi.

Des émissaires de la juge France Charbonneau devraient ainsi s'asseoir avec le chef de la CAQ au cours des prochaines semaines à son bureau de circonscription de L'Assomption.

La CAQ a spécifié que les représentants de la commission ont indiqué à M. Legault que tous les anciens premiers ministres de la province et chefs des principaux partis seront également rencontrés.

M. Legault a déclaré avoir rendu cette information publique par souci de transparence, « la condition préalable afin que les Québécois retrouvent la confiance dans leurs institutions ».

# Julie Boulet devra témoigner

PAULE VERMOT-DESROCHES

Le Nouvelliste

TROIS-RIVIÈRES — La députée libérale de Laviolette, Julie Boulet, comparaitra devant la commission Charbonneau. Une source très près du dossier a confirmé au *Nouvelliste* que la députée de Laviolette sera appelée à la barre des témoins.

Difficile par contre de savoir à quel moment M<sup>me</sup> Boulet devra se rendre témoigner. En général, la Commission annonce le matin même les témoins, ou encore peu avant qu'ils soient appelés à la barre. Il y a cependant fort à parier que la comparution de M<sup>me</sup> Boulet se fera au cours des prochains jours.

Julie Boulet a été ministre déléguée aux Transports de septembre 2003 à avril 2007, puis titulaire de ce ministère de décembre 2008 à août 2010. Elle avait d'ailleurs récemment confirmé avoir été rencontrée par les enquêteurs de l'UPAC, au même titre que les autres ministres ayant occupé cette fonction dans les dernières années.

Devant la Commission, deux directeurs territoriaux du ministère des Transports ont rapporté avoir subi des pressions de la part de M<sup>me</sup> Boulet afin de favoriser certains entrepreneurs des comtés de Laviolette et Maskinongé. La députée de Laviolette aura donc l'occasion de venir donner sa version des faits sur ces allégations dans les prochains jours, lorsqu'elle sera appelée à la barre des témoins.

Lors des audiences, hier, la Commission a entendu Luc Bergeron, ex-directeur territorial du MTQ, Mauricie et Centre-du-Québec et de la Commission de la capitale nationale.

Épargner l'argent des contribuables n'était pas la première préoccupation du MTQ lors de la construction de la route 175, qui traverse la Réserve faunique des Laurentides, a-t-il admis. Les chantiers ont commencé en 2005 et 2006.

À la demande du « politique », les contrats de construction ont été accordés à des firmes de Québec et du Saguenay-Lac-Saint-Jean

par « protectionnisme », ce qui a eu pour effet pervers de faire exploser les prix.

« Cette décision venait du bureau du sous-ministre. On craignait que des firmes de Montréal fassent baisser les prix », a expliqué Bergeron.

Julie Boulet a récemment été écartée par Philippe Couillard du nouveau cabinet des ministres. C'est plutôt le député de Trois-Rivières, Jean-Denis Girard, qui a été nommé ministre délégué et ministre responsable de la région de la Mauricie. M<sup>me</sup> Boulet avait soutenu ne pas connaître la raison pour laquelle elle avait été écartée du cabinet des ministres et se disait persuadée de ne faire l'objet d'aucune enquête, malgré sa rencontre avec les représentants de l'UPAC.

*Le Nouvelliste* a tenté de s'entretenir avec Julie Boulet hier, mais sans succès. Cette dernière serait en vacances présentement.

— Avec la collaboration de *La Presse*

**Horaire**

# Fête

de la  
**Rivière**

**Dès 9 h : PARC DANIEL-JOHNSON**  
Nettoyage des berges de la rivière Yamaska Nord.  
Dîner et prix de présence.

## Vision 2015

ENSEMBLE, SOYONS FIER(S)!

**Le 10 mai 2014**  
à Granby

en collaboration avec

### La Voix de l'Est

**De 10 h à 12 h 30 : PARC DANIEL-JOHNSON**  
Animation, kiosques de sensibilisation à l'environnement, distribution d'arbres et ensemencement de poissons.

## PROCÈS DE LISE THIBAUT

# Des frais réclamés au fédéral

ISABELLE MATHIEU

Le Soleil

Le gouvernement du Québec ignorerait qu'en plus de toucher son allocation de logement provinciale, Lise Thibault réclamait des frais d'hébergement au fédéral. En 10 ans, les deux paliers ne se sont jamais parlés... jusqu'à ce que le scandale éclate, affirme un ancien haut fonctionnaire de la province.

## Départition de la résidence officielle

Fin 1996. Le gouvernement de Lucien Bouchard décide de se départir de la résidence officielle du lieutenant-gouverneur. Pour compenser, une allocation mensuelle de 4800 \$ pour le logement et les frais de fonction est accordée à la nouvelle représentante de la reine, Lise Thibault.

Elle pouvait se loger où bon lui semblait, a indiqué hier Alain Lauzier, ancien secrétaire adjoint auprès du secrétaire général du conseil exécutif, le ministre du premier ministre, de qui relevait le cabinet du lieutenant-gouverneur.

Le conseil exécutif apprendra dans les journaux que Lise Thibault habitait à Beaupré et envoyait la facture à Ottawa. « Il n'y avait aucune communication entre le fédéral et le provincial sur le financement », a témoigné M. Lauzier.

Le budget de fonctionnement du cabinet du lieutenant-gouverneur a connu une forte croissance sous le règne de Lise Thibault.

Après avoir intégré le service de sécurité, le budget du cabinet a grimpé de 514 000 \$ (1998-1999) à 914 300 \$ (1999-2000).

Par la suite, le budget de fonctionnement provincial a continué de croître jusqu'à atteindre 1 077 200 \$ en 2006-2007, dernière année complète de mandat de Lise Thibault.

Très active, la lieutenant-gouverneure a fait beaucoup de vols nolisés. De 2000 \$ en 1999-2000, les frais de nolisement ont grimpé à 112 000 \$ en 2002-2003.

## Augmentation

Les frais de réception payés par le provincial ont aussi beaucoup

augmenté durant le mandat, passant de 22 700 \$ à 114 600 \$ en 2002-2003.

Notons que la lieutenant-gouverneure bénéficiait aussi d'une subvention fédérale pour les frais d'accueil et de réception dans la capitale.

Le gouvernement provincial ne mettait pas en question les dépenses de la lieutenant-gouverneure. « Le contrôle est différent, car le lieutenant-gouverneur n'est pas l'employé du gouvernement, rappelle Alain Lauzier. Il n'y avait pas de lien d'autorité. »

Avant le rapport du vérificateur général en 2007, le gouvernement du Québec n'avait jamais eu d'indication de « dépense questionable », a indiqué le témoin.

Fonctionnaire durant 36 ans, dont 11 au conseil exécutif, Alain Lauzier a participé à l'organisation de plusieurs commissions d'enquête, notamment la commission Bastarache sur la nomination des juges, la commission Nicolet sur la crise du verglas et aujourd'hui la commission Charbonneau sur la collusion dans l'industrie de la construction.

## QUÉBÉCOIS ACCUSÉS DE MEURTRE

# Deux causes d'extradition à la Cour suprême

STÉPHANIE MARIN

Presse Canadienne

OTTAWA — La Cour suprême du Canada se penchera sur le cas de deux Québécois accusés de meurtre il y a 24 ans aux États-Unis et demande leur extradition pour les traduire en justice.

David Caplin et Anthony Barnaby ont été accusés des meurtres de Charlene Ranstrom et de Brenda Warner, toutes deux poignardées à mort en 1988 dans leur appartement de Nashua, au New Hampshire.

Ils ont été inculpés de ces infractions en 1990. La poursuite soutenait que les hommes les avaient assassinées parce qu'elles étaient lesbiennes, rapportait alors *l'Associated Press*.

Dans le cas de David Caplin, des requêtes avaient été présentées par son avocat pour faire exclure des éléments de preuve et ont été accueillies. Les accusations portées contre lui ont donc été rejetées et son procès n'a jamais eu lieu.

## Impasse

En ce qui concerne Anthony Barnaby, il a subi trois procès entre 1989 et 1990. Au terme de chacun d'entre eux, le jury s'est retrouvé dans une impasse, faute de verdict unanime. Au terme du troisième procès, les accusations contre lui ont été retirées.

Mais en 2010, les autorités du New Hampshire ont rouvert leur enquête et obtenu un nouveau mandat d'arrêt contre les deux hommes. Une preuve d'ADN, non disponible à l'époque, a permis de lier David Caplin à la scène du crime.

Le ministre de la Justice du Canada a donné les ordres d'extradition en 2012. La Cour d'appel du Québec l'a ensuite maintenu contre David Caplin, mais cassé à l'égard d'Anthony Barnaby.

M. Barnaby invoque qu'un quatrième procès ne changerait rien au résultat et serait un abus de procédures, 26 ans après les événements.

QUE VOUS  
SOYEZ MAMAN,  
BELLE-MAMAN,  
GRAND-MÈRE OU  
MAMIE... MERCI!

Nous vous offrons nos meilleurs vœux et toute notre affection à l'occasion de la Fête des Mères.

65, Rue Évangéline, Granby  
450 372-2224 lacroiseedelest.com



LA CROISÉE  
DE L'EST

# Le PQ veut s'occuper des « vraies affaires »

PAR MARTIN OUELLET

LA PRESSE CANADIENNE

**SCOTT** — Comme les libéraux l'avaient promis avant eux en campagne électorale, les députés péquistes entendent s'occuper « des vraies affaires » à leur retour à l'Assemblée nationale le 20 mai.

« Les débats sur la souveraineté et l'article un du parti peuvent attendre, a indiqué hier le chef parlementaire par intérim du Parti québécois, Stéphane Bédard.

« Ces questions-là sont fort importantes, mais je pense qu'il y a un temps et lieu pour en débattre. Actuellement, je pense que les Québécois sont préoccupés par rapport aux choix du gouvernement et on va leur parler de ça. Je pense que c'est la moindre des choses. Nous, on a une réflexion à l'interne, elle se continue avec le parti », a expliqué M. Bédard, en point de presse, au terme d'une retraite de deux jours des députés à Scott en Beauce.

« Là on parle, comme on dit, des vraies affaires, les vraies affaires c'est ce qui s'en vient lors de la session parlementaire: l'étude des crédits, le budget qui va être déposé », a-t-il ajouté.

Les échanges à huis clos des deux derniers jours ont permis de nouveau aux élus du PQ de se pencher sur les causes de la débâcle électorale du 7 avril alors que la perspective d'un

nouveau référendum a effrayé les électeurs. L'exercice visait aussi à refaire l'unité des troupes.

En outre, le chef intérimaire a nié avoir essuyé une rebuffade de la part de ses collègues qui ont battu au vote mercredi les deux candidats qu'il avait choisis pour siéger au comité exécutif du parti. Les députés Mathieu Traversy et Carole Poirier ont été préférés aux élus Harold Lebel et Nicole Léger, tous deux associés à l'ère Marois.

« J'ai demandé à des gens par intérim tout simplement de se présenter pour s'assurer que l'on garde cette sérénité à l'exécutif et ça a été le cas. Il était prévu depuis une semaine et demie qu'on allait procéder à cette élection et ça a été fait dans l'unité », a-t-il justifié.

Le leader péquiste s'est aussi empressé de remettre le couvercle sur la marmite d'un incident impliquant Jean-François Lisée. Le député de Rosemont a indisposé bon nombre de ses collègues lorsqu'il a critiqué ouvertement et publiquement la gestion du débat sur la charte des valeurs par Bernard Drainville.

« Cet épisode, chers amis, est derrière nous, a lancé M. Bédard. Ce qu'on voit, c'est une équipe unie. Il faut aussi comme équipe se donner des règles de fonctionnement et c'est ce qu'on est en train de faire. »

En matinée, des collègues de M. Lisée n'ont pas hésité à inviter leur proluxe collègue à faire preuve de plus de discrétion et à laver son linge sale en famille.

« Quand j'ai des observations, je préfère les faire à l'intérieur et j'incite mes collègues à en faire autant », a dit le député de Matane, Pascal Bérubé, se citant lui-même en exemple. M. Bérubé est l'un de ceux dont le nom circule parmi les aspirants à la direction du parti, aux côtés de MM. Lisée et Drainville, Pierre Karl Péladeau, Alexandre Cloutier, Véronique Hivon, Sylvain Gaudreault et Réjean Hébert.

Sans faire montre de repentance, M. Lisée a jugé lui aussi que l'incident était clos et qu'il n'y avait pas d'hostilité entre lui et M. Drainville.

« Nous avons été très francs, nous avons été très ouverts, nous ne sommes pas d'accord sur tout, parfois ça déborde publiquement, mais voilà, c'est tout », a-t-il laissé tomber.

La prochaine campagne à la direction du parti n'était pas à l'ordre du jour de la rencontre à huis clos, a par ailleurs affirmé M. Bédard. Les députés ne sont pas pressés de se lancer en campagne, a-t-il fait valoir.



PHOTO JEANNOT LEVESQUE

« Les débats sur la souveraineté et l'article un du parti peuvent attendre, a indiqué jeudi le chef parlementaire par intérim du Parti québécois, Stéphane Bédard.

3473978

**ASPHALTE  
BROSSEAU**

Laissez-nous vous faire la cour!

**GARANTIE PROLONGÉE  
GRATUITE**

SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ

POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326

3494898

**DOMAINE DE  
L'ARTISAN**  
inc.

*Sous le chapiteau pour  
la fête des Mères!*

**SUPER BRUNCH INCLUANT SUSHIS\*  
POUR LA FÊTE DES MÈRES**  
Le dimanche 11 mai de 10 h à 13 h 30

Les brunchs se poursuivront  
tous les dimanches jusqu'au 28 sept.  
*Réservez dès maintenant!*

\*Détails sur place

396, rue Hallé Ouest, Brigham  
www.erabliereartisan.ca **450 263-3285**

3492801

**Leader  
efficace et pratique**

**Nadeau Lessard inc.  
CONSEIL ET FORMATION**

**CAPSULES DE  
FORMATION EN MAI 2014  
5 CAPSULES de  
2 h 30 (par jour)**

1. Se connaître et connaître les autres styles.
2. Savoir influencer avec les chapeaux de Bono.
3. Développer son leadership et son autorité.
4. Animer des réunions courtes et efficaces.
5. Coacher ses employés.

**Option du jour :**  
Granby  
Lundi, de 13 h 30 à 16 h  
(début : 12 mai)  
St-Jean-sur-Richelieu  
Mardi, de 13 h 30 à 16 h  
(début : 13 mai)

**Option du soir :**  
Granby  
Lundi, de 18 h à 20 h 30  
(début : 12 mai)  
St-Jean-sur-Richelieu  
Mardi, de 18 h à 20 h 30  
(début : 13 mai)

**Une formation en mai  
2014  
POUR DEVENIR  
LEADER EFFICACE ET  
PRATIQUE**

**Votre investissement :**

**450 \$ pour  
les 5 capsules / personne  
120 \$ / capsule / par personne**  
(les capsules 1 et 2 sont  
préalables aux autres capsules).

Organisation adaptée aux personnes qui  
veulent ou doivent rester disponibles au  
travail.

**Nadeau Lessard inc.**  
Développement  
des personnes et  
des organisations

Pour inscription ou information : 450 375-8704 ou 1 877 375-8704  
info@nadeaulessard.com www.nadeaulessard.com



*Parce  
que  
chaque  
maman  
est  
unique.*

*De nombreux  
bouquets vous  
attendent!*



*Service rapide  
et chaleureux!*

Maison *Montcalm*  
Fleuriste

**210, rue York,  
Granby  
450 372-3925  
450 372-1462**



**AUTOODROME**  
**GRANBY**

**ENTRÉE GRATUITE**  
**pour deux personnes ce soir.**

*aux 500 premiers spectateurs  
qui présentent ce coupon*

Une valeur de 52 \$

# SOIRÉE D'OUVERTURE 2014

AUJOURD'HUI

présentée par

## La Voix de l'Est

### Entrée gratuite pour deux personnes

Présentez ce coupon à l'entrée, valeur de 52\$



présentée par

## La Voix de l'Est



**Ce soir, vendredi 9 mai**  
à l'Autodrome Granby - 1268, rue Cowie

17h Ouverture du site  
19h Début des courses

Entrée gratuite aux 17 ans et moins  
Aucun fac-similé accepté.

**Abonnés électroniques :**

Les abonnés à LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca sont priés de communiquer avec La Voix de l'Est (450 375-4555, poste 2) aujourd'hui avant 16h pour obtenir leur laissez-passer.

**En cas de pluie, la soirée peut être annulée. Si tel est le cas, ce coupon demeure valide pour vendredi prochain, le 16 mai. Surveillez le site Internet [www.autodromegrabby.com](http://www.autodromegrabby.com) en cas de mauvais temps.**

Complétez ces informations pour entrer gratuitement ce soir, et courir la chance de gagner un des prix de présence offerts par *La Voix de l'Est* durant la soirée.

Prénom et nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_





PHOTO SEAN KILPATRICK, PRESSE CANADIENNE

Une manifestante Femen se fait escorter par deux agents de la GRC pendant la Marche pour la vie.

## MANIFESTATION CONTRE L'AVORTEMENT

# Le groupe Femen s'invite à Ottawa

MARTIN CROTEAU

La Presse

OTTAWA — Des milliers de militants anti-avortement ont convergé vers le parlement fédéral, hier, pour réclamer que le gouvernement fédéral interdise cette pratique. Une marche qui a été perturbée par deux manifestantes Femen.

Les deux protestataires ont fait irruption sur la scène, seins nus, au moment où l'archevêque de Québec, M<sup>gr</sup> Gérald Cyprien Lacroix, prenait la parole.

« Fuck your morals », ont-elles scandé pendant que des policiers s'activaient à les évincer des lieux.

L'une des manifestantes, Delphine Bergeron, dit avoir agi dans l'espoir d'envoyer un message aux militants anti-avortement. « Mon corps, mes règles, a résumé M<sup>me</sup> Bergeron. Ce sont les gens qui ont un utérus qui ont le droit de parole dans ce débat-là. »

Elle a par ailleurs salué le travail des policiers, louant leur professionnalisme lors de son arrestation. « Ils ont été polis, courtois, délicats, même. On en vient à compter les bleus après ce type de manifestation, et j'ai à peine une égratignure. »

Libérée une vingtaine de minutes après son arrestation, M<sup>me</sup> Bergeron n'a pas été mise à l'amende pour son

coup d'éclat. Elle se voit interdite d'accès à la colline parlementaire pour six mois. Elle n'exclut pas de perturber la « Marche pour la vie » l'an prochain.

Les organisateurs de la marche n'ont pas laissé l'incursion des Femen interrompre leur programme.

« Je comprends qu'il peut y avoir des gens qui sont choqués contre nous, a dit Georges Buscemi, de la campagne Québec-Vie. Je sais que c'est un débat difficile parce qu'on est en train de mettre deux droits l'un contre l'autre. Alors, on perçoit l'enfant à naître comme étant l'ennemi qui va diminuer ma dignité et c'est ça qu'il faut dépasser. »

La GRC confirme que 6000 à 8000 personnes ont pris part à la « Marche pour la vie ».

Les organisateurs souhaitaient à la fois forcer la main aux élus fédéraux pour qu'ils balisent le droit à l'avortement et dénoncer l'approbation possible par Santé Canada d'un médicament utilisé dans les avortements et qui pourrait avoir des effets secondaires importants chez les mères.

« Au Canada, nous avons l'avortement sur demande, a indiqué le porte-parole du groupe, Matt Wojciechowski. Et malheureusement, il y a certaines personnes, y compris des politiciens, qui veulent

favoriser encore davantage l'accès à l'avortement. »

### Divergences au parti conservateur

Comme c'est le cas chaque année, une quinzaine de députés conservateurs ont participé au rassemblement. Ils ont du coup défié leur chef, Stephen Harper, qui a maintes fois répété qu'il n'a aucune intention de rouvrir le débat sur l'avortement.

Royal Galipeau, député d'Ottawa-Orléans, participe à la marche chaque année. Arborant un chandail du Canadien de Montréal, il a mentionné que son gouvernement ne remettra pas en question le droit à l'avortement.

« Il y a au sein du Parti conservateur une liberté d'expression et, profitant de cette liberté d'expression, il y a un certain nombre de parlementaires qui ont exprimé leur opinion pro-vie, a indiqué M. Galipeau. C'est probablement le parti le plus tolérant de la liberté d'expression. »

Son collègue Brad Trost, député de Saskatoon-Humboldt, a souligné que la majorité des députés fédéraux de sa province sont opposés à l'avortement.

« Continuez votre bon travail, a-t-il lancé aux manifestants. Un jour, le reste du pays sera comme la Saskatchewan. »

3492004

## Centre jardinage GRANBY

BONNE FÊTE  
DES MÈRES!  
11 mai

Des idées, ici on en a pour votre maman!

Offrez un certificat, elle trouvera son cadeau!

*Une pensée pour toi, une pour moi,  
une pour une maman exceptionnelle!*

Fondation  
La Différence  
Tous unis contre le cancer

CAMPAGNE  
DE FINANCEMENT

les 9, 10 et 11 mai

Pensée ou chrysanthème

Pot 1 gallon

1 pour **12,99\$** / chacun

2 pour **11,99\$** / chacun

3 et plus **10,99\$** / chacun

(Détails concours : Je plate bande Fondation La Différence)

750\$ DE RABAIS

Applicable sur ensemble  
d'engrais de pelouse  
3 ou 4 étapes

C'est le temps  
idéal pour  
le faire!

1 coupon par client, par jour  
Valide jusqu'au 15 mai

Terre Mix3  
Isabelle

Idéal pour plantation

3 POUR  
8,99\$

rég. 3,95\$

Paillis de  
cèdre naturel

99¢

le pied cube

Sac de 2 pi cube : 1,98\$

Grand choix de  
fines herbes

Pot 3,5 po ou 4 po collection régulière

249\$

ch. rég. 2,95\$ ch.

PLUS DE 10  
1,99\$

ch.

Spéciaux valides jusqu'au 31 mai 2014

Voir l'horaire sur le site web:  
**centrejardinage.com**

ou appelez-nous !

55, rue Bruce, Granby  
450 375-6139

OUVERT 7 JOURS

VENDREDI 9 MAI 2014 - LA VOIX DE L'EST

## ENLÈVEMENT DE CENTAINES DE JEUNES FILLES AU NIGÉRIA

## «Le début de la fin du terrorisme»

PHIL HAZLEWOOD

Agence France-Presse

ABUJA — L'enlèvement sans précédent de plus de 200 lycéennes au Nigeria par le groupe Boko Haram, qui choque et mobilise la communauté internationale, marque un tournant vers « la fin du terrorisme » islamiste, a affirmé hier le président Goodluck Jonathan.

La première session plénière du « Forum économique pour l'Afrique » a démarré en matinée à Abuja par une minute de silence en soutien aux familles des lycéennes enlevées.

« Je crois que l'enlèvement de ces jeunes filles marque le début de la fin du terrorisme au Nigeria », a ensuite déclaré M. Jonathan. Il a aussi remercié la Grande-Bretagne, la Chine, la France et les États-Unis, qui ont promis d'envoyer des experts pour aider à retrouver les adolescentes enlevées mi-avril dans leur lycée de Chibok, dans l'État de Borno (nord-est).

Le président américain Barack Obama avait tenu des propos similaires cette semaine.

Dans un entretien à la chaîne américaine ABC, il avait estimé que cet enlèvement de masse « pourrait être l'événement qui aide à mobiliser la communauté internationale tout entière afin de faire enfin quelque chose contre une organisation aussi abjecte ».



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'enlèvement de plus de 200 lycéennes au Nigeria par le groupe Boko Haram marque un tournant vers « la fin du terrorisme » islamiste, a affirmé hier le président Goodluck Jonathan.

Le Vatican a exprimé jeudi son « horreur » et sa « compassion », réclamant la libération des captives. Au Niger, des associations de femmes ont fait de même, exigeant « le respect de leur dignité ».

M. Jonathan espérait que le « Forum économique pour l'Afrique » serait une belle vitrine pour le Nigeria, récemment devenu la première puissance économique du continent, devant l'Afrique du Sud,

après un changement du mode de calcul du produit intérieur brut.

Mais ce « Davos africain » a été éclipsé par la flambée de violence de Boko Haram, qui a revendiqué l'enlèvement de 276 adolescentes à

Chibok le 14 avril et tué plusieurs centaines de personnes lundi lors d'une attaque d'une autre ville du Nord-Est.

## Le monde au secours du Nigeria

M. Jonathan a remercié le millier de délégués représentant 70 pays d'avoir fait le déplacement dans la capitale nigérienne, placée sous sécurité maximale après deux attentats récents qui avaient fait plus de 90 morts en moins de trois semaines.

« Vous nous apportez votre soutien pour que nous remportions la guerre que nous menons contre le terrorisme », a-t-il ajouté. « Si vous aviez refusé de venir par peur, c'est le terrorisme qui aurait gagné ».

En marge du Forum, a indiqué la présidence, M. Jonathan a notamment rencontré l'ambassadeur américain au Nigeria, ainsi que les présidents ghanéen et tanzanien, et s'est entretenu par téléphone avec le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon, qui l'a assuré de son soutien.

Le président et son gouvernement, très critiqués pour leur incapacité à juguler l'insurrection islamiste qui a fait plusieurs milliers de morts en cinq ans (plus de 1.500 depuis début 2014), ont souvent refusé la coopération sécuritaire des puissances occidentales par le passé.

## Ukraine : maintient du référendum

MAX DELANY ET BERTRAND DE SAISSET (AGENCE FRANCE-PRESSE)

DONETSK — Les insurgés prorusses d'Ukraine ont décidé de maintenir dimanche leur référendum d'indépendance, ignorant un appel du président russe Vladimir Poutine à le

reporter, tandis que Kiev annonçait la « poursuite » de son opération militaire dans l'Est.

La consultation annoncée pour dimanche dans l'Est sur une « déclaration d'indépendance » de la république autoproclamée de Donetsk aura bien lieu « le 11 mai », ont annoncé des responsables simultanément à Donetsk et Slaviansk.

« La date du référendum ne sera pas reportée », a insisté Denis Pouchiline, chef indépendantiste de la république autoproclamée, tout en déclarant « remercier » M. Poutine, « quelqu'un qui se préoccupe des gens du sud-est de l'Ukraine ».

« Le désir du peuple d'organiser le référendum se renforce. Il y a eu un vote et une décision de ne pas changer la date a été prise à l'unanimité », a-t-il expliqué.

M. Poutine avait surpris mercredi en semblant adopter un ton plus conciliant que de coutume à l'égard de Kiev. Il avait proposé un scénario de « dialogue » prévoyant l'arrêt de l'opération militaire en cours dans le Sud-Est, en échange d'un report du « référendum ».

« Le référendum est pour dans quelques jours et tous les bulletins de vote sont imprimés et sont en train d'être envoyés », a affirmé de son côté un représentant de la commission électorale des séparatistes à Donetsk.

Une décision similaire a été adoptée « à l'unanimité » dans la région

voisine de Lougansk, a rapporté l'agence Interfax, citant un porte-parole de l'« armée du Sud-Est ».

Une porte-parole de l'Union européenne à Bruxelles a immédiatement critiqué cette décision: « Nous insistons avec force sur le fait que ce référendum ne doit pas avoir lieu, car il aggraverait encore la situation et pourrait mener à une nouvelle escalade », a-t-elle déclaré.

Le Kremlin a pris acte hier de la réponse des séparatistes à sa proposition, son porte-parole Dmitri Peskov jugeant que les « nouveaux développements » devaient être « analysés ».

Moscou avait déjà affirmé plus tôt cette semaine ne plus avoir d'influence sur les rebelles prorusses d'Ukraine en raison de la dégradation de la situation sécuritaire. Mais pour le journal en ligne Ukraïnska Pravda, « Poutine fait semblant de ne pas avoir d'influence sur les séparatistes ».

Les autorités de Kiev ont, quant à elles, déjà fait savoir qu'elles ne reconnaissent pas la légitimité de ce projet de « référendum terroriste ».

« Tout appel à le reporter n'est donc qu'une plaisanterie et aucunement un signe de bonne volonté. La Russie a déjà mis en oeuvre un tel scénario en Crimée », a souligné le ministère des Affaires étrangères. Cette péninsule du sud de l'Ukraine a été rattachée en mars à la Russie, au grand dam de la communauté internationale.

## Poursuite de l'opération

Le gouvernement ukrainien a de son côté répété hier qu'il n'avait nullement l'intention de renoncer à rétablir l'ordre dans l'Est.

« L'opération antiterroriste va se poursuivre, quelles que soient les décisions (sur le référendum) des groupes subversifs ou terroristes de la région de Donetsk », a déclaré le secrétaire du Conseil de sécurité nationale et de défense, Andriï Paroubii.

Les autorités ukrainiennes se trouvent depuis vendredi engagées dans une opération militaire dans cette zone, qui s'est déjà soldée par des dizaines de morts.

Dans les villes rebelles de Slaviansk et de Donetsk, la population a semblé réagir favorablement à la décision des chefs insurgés de maintenir le référendum.

## Tension avant la présidentielle

Référendum ou non, la tension va demeurer vive en Ukraine à l'approche du scrutin présidentiel du 25 mai, qui doit permettre l'élection du successeur de Viktor Ianoukovitch.

Le président du Conseil européen, Herman Van Rompuy, a annoncé hier qu'il se rendrait lundi à Kiev pour manifester le soutien de l'UE à l'Ukraine avant l'élection présidentielle prévue le 25 mai.

Le Premier ministre Arseni Iatseniouk a mis en garde contre des « provocations » aux cérémonies du

9 mai marquant la victoire de l'URSS contre l'Allemagne nazie en 1945.

Des informations ont fait état de la venue triomphale ce jour-là de Vladimir Poutine en Crimée, territoire annexé par la Russie en mars. Le ministre allemand des Affaires étrangères Frank-Walter Steinmeier et la chancelière Angela Merkel l'ont mis en garde contre cette visite dans la péninsule située au nord de la mer Noire.

Les Occidentaux, qui jugent crucial que le scrutin se déroule correctement, accusent la Russie de tout faire pour déstabiliser l'Ukraine et empêcher sa tenue.

Le secrétaire général de l'OSCE, Lamberto Zannier, était de nouveau attendu à Kiev vendredi.

Les Occidentaux se sont par ailleurs déclarés sceptiques quant au retrait annoncé par M. Poutine des dizaines de milliers de soldats russes déployés ces dernières semaines le long de la frontière avec l'Ukraine.

L'OTAN a déclaré n'avoir noté « aucun signe » d'un tel retrait.

« J'ai une très bonne vue », a ironisé jeudi le secrétaire général de l'Otan Anders Fogh Rasmussen, interrogé sur un tweet du ministre russe des Affaires étrangères, qui l'accusait d'être « aveugle » pour ne pas avoir remarqué ce retrait.

Qui plus est, la Russie a annoncé hier avoir mené des manoeuvres militaires et procédé à des essais de missiles balistiques.

3448923

L'ÉQUIPE

**VAN DOORN**

Agence immobilière • Courtiers immobiliers

**Tony Van Doorn**  
450 531-6709

**Luce Laverrière**  
450 575-3259

• Résidentiel  
• Multifamilial  
• Succession

Pour un résultat  
à votre image,  
APPELEZ-NOUS !

**450 531-6709**

Visitez notre site :  
[www.equipevandoorn.com](http://www.equipevandoorn.com)

MM4186

NAPOLEON - Un mot de 7 lettres

- ABEILLE
- ALLIES
- ANGLAIS
- APOGEE
- ARMEE
- CANON
- CHEVAL
- CODE
- DRESDE
- DUC
- ECHMUEHL
- ELBE
- ELYSEE
- EMERY
- EMPIRE
- ETAT
- EUROPE
- EYLAU
- FESCH
- FOX
- GROS
- HOUDON
- HUGO
- IMPERIAL
- ITALIE
- LOI
- LUCIEN
- METTERNICH
- MOUTON
- MURAT
- NAPOLEON
- NEY
- OCCUPER
- OFFENSIVE
- OUDINOT
- OUVRARD
- PITT
- PRADIER
- REGNE
- REILLE
- ROI
- SENAT
- SIRE
- SOLDAT
- STEIN
- STYLE
- SUEDE
- TALMA
- THOMIRE
- TRONE
- TSAR
- ULM
- VERNET

N	I	E	T	S	L	A	H	O	E	Y	L	A	U	N
R	N	L	O	E	A	O	C	G	V	E	R	N	E	T
R	E	L	N	I	V	N	I	U	I	T	A	L	I	E
E	E	I	I	L	E	O	N	H	S	T	Y	L	E	E
G	M	E	D	L	H	E	R	C	N	S	A	X	Y	L
N	U	R	U	A	C	L	E	S	E	N	A	T	R	L
E	R	L	O	H	R	O	T	E	F	U	E	D	E	I
I	A	N	M	F	C	P	T	F	F	N	R	D	M	E
C	T	U	O	C	I	A	E	A	O	A	S	O	E	B
U	H	X	U	T	N	N	M	D	R	E	D	M	P	A
L	R	P	T	G	U	L	U	V	R	U	R	C	P	E
G	E	B	L	E	A	O	U	D	C	A	N	O	N	R
R	R	A	S	T	H	O	M	I	R	E	G	D	I	I
O	I	M	P	E	R	I	A	L	Y	E	D	E	U	S
S	O	L	D	A	T	R	O	N	E	M	P	I	R	E

Solution du dernier problème:

ADULTE

Horizontalement

- 1 Individu qui cherche à épater – Ville italienne.
- 2 Bourriques – Sert de base à un jugement.
- 3 Substance pour laquelle des éléphants sont massacrés – Boire du lait.
- 4 Proteste – Pour parfumer un plat.
- 5 Alcaloïdes – Peuple chinois.
- 6 Séries – Éminence.
- 7 Jardin d'animaux – Pluriel de leu – Baraquement.
- 8 Languette de saxophone – Boisson gazeuse.
- 9 Qui dénote l'opulence – Exprime un bruit sec.
- 10 Marque l'intention – Le jasmin en est une.
- 11 Personne fourbe – Rebondi.
- 12 Orientée – Frapper avec force.

Verticalement

- 1 Ancien nom du Congo. – Révolutionnaire mexicain.
- 2 Entrée soudaine et massive – Télécopie.
- 3 Ancienne prison – Tuer.

- 4 Saules – Humiliation.
- 5 Myriapodes.
- 6 Les îles Hawaï s'y trouvent – Divan.
- 7 Petits sacs à main.
- 8 Mode usuel de division de la cellule vivante.
- 9 En outre – Irrégulier.
- 10 Qui provoque la mort – Plateforme en saillie.
- 11 Pièce de charpente – Homère en était un.
- 12 Arbre d'Afrique – Ténuité.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4185

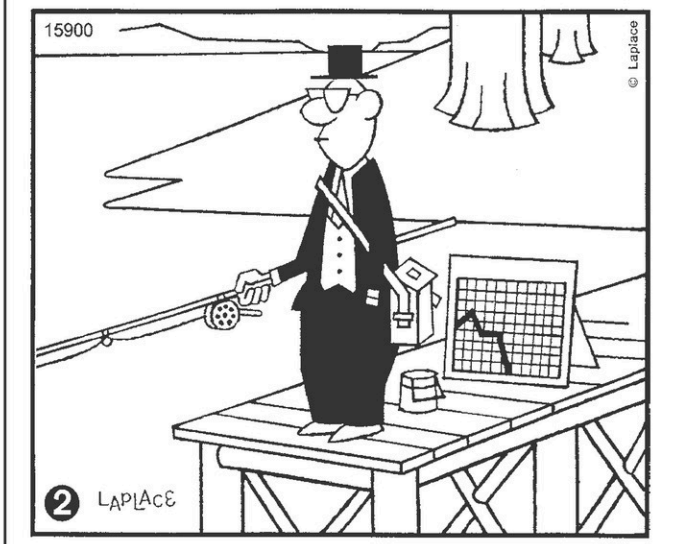
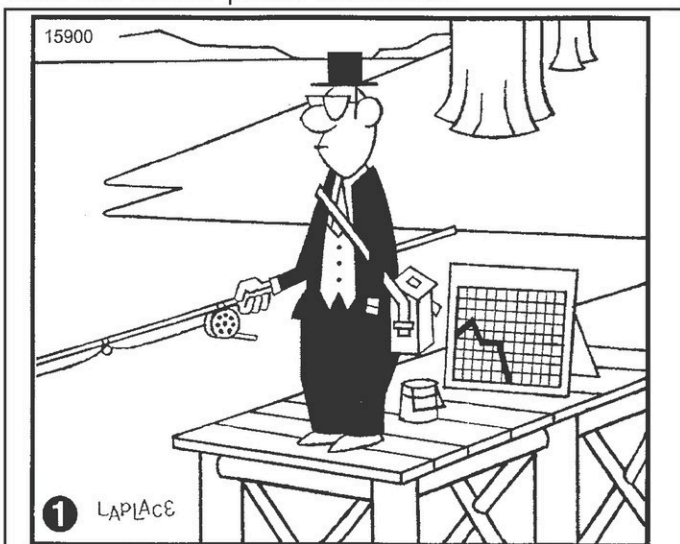
1	H	E	L	M	I	N	T	H	E	B	I
2	I	D	E	A	L	E	O	C	R	E	R
3	R	O	U	T	E	A	T	R	O	C	E
4	O	C	E	I	N	T	O	T	A	N	
5	S	P	O	R	T	L	O	U	I	S	E
6	H	E	M	E	M	A	I	L	S		
7	I	D	E	M	I	N	S	E	R	E	S
8	M	I	A	B	E	T	I	E	C		
9	A	G	I	R	N	A	V	E	T	T	E
10	R	O	T	I	N	E	T	A	I	N	
11	Y	E	T	I	E	S	T	A	M	P	E
12	S	E	A	N	T	S	E	L	E	I	S

MC4186

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Jeux09\_mai\_14

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



**SOLUTION**  
 1 La chevelure sur l'oreille de l'homme. 2 La forme des pointes du gilet. 3 Position de la manivelle du moulinet. 4 Une lame de plancher en moins à gauche de l'homme. 5 Le haut du pilier de droite est différent. 6 Une lame de plancher en plus derrière le cadre. 7 L'arbre de droite est plus large. 8 La colline de gauche est plus longue.

Appelez-moi pour l'estimation gratuite de vos besoins ou de votre propriété

**Jinny Robichaud**  
 Courtier immobilier  
 Cell.: 450 531-9842  
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel  
 jinnyrobichaud.com

100% GARANTIE

1		4			7		5	
						9		3
2				8				
4	2	5						
3				6	4	2	8	
			7					3
8		2	6					7
9								4
	1		3					6

Niveau de difficulté : DIFFICILE

2678

**Sudoku**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	5	9	4	7	8	2	3	6
4	2	6	3	9	1	5	8	7
3	8	7	5	2	6	1	4	9
5	6	3	2	4	9	7	1	8
9	1	8	7	6	3	4	2	5
2	7	4	1	8	5	9	6	3
6	4	5	9	3	2	8	7	1
8	9	2	6	1	7	3	5	4
7	3	1	8	5	4	6	9	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

2677

3481713

AFRIQUE DU SUD

# L'ANC promet plus de pouvoir économique aux Noirs

PRETORIA (AGENCE FRANCE-PRESSE) — L'ANC, reconduit au pouvoir pour cinq ans en Afrique Sud après sa victoire aux législatives mercredi, se fixe comme but de transférer réellement le pouvoir économique aux Noirs vingt ans après sa prise du pouvoir politique, a indiqué jeudi à l'AFP un haut responsable du parti.

« La réalité, c'est que les Sud-Africains noirs ont toujours un sentiment d'injustice sociale, lié à la structure de la propriété économique, ainsi qu'à la propriété foncière », constate Malusi Gigaba, le jeune ministre des Entreprises publiques de 42 ans, à qui l'on prédit une brillante carrière politique.

« Nous devons mettre en place des politiques qui vont changer radicalement cet état de fait », poursuit-il. Notre politique depuis vingt ans n'a abouti qu'à créer des actionnaires (noirs). Dans un sens, cela a aussi encouragé le clientélisme, le népotisme et d'autres effets négatifs. Nous voulons une politique qui laisse un legs sous la forme de développement industriel. »

« Nous voulons que des Noirs créent leurs propres entreprises. Nous voulons qu'ils dirigent l'économie réelle, qu'ils s'impliquent dans l'industrie », affirme-t-il.

De fait, les programmes de

discrimination positive mis en place depuis vingt ans ont surtout favorisé l'actionnariat noir, créant quelques grandes fortunes, mais n'ont pas permis aux Noirs de prendre le contrôle effectif des entreprises. Les Blancs (9% de la population) occupent 62,7% des postes de direction en Afrique du Sud, contre seulement 19,8% pour les Noirs (80% de la population), selon un rapport gouvernemental publié début avril.

La frustration générée a créé un espace politique pour le jeune parti des Combattants pour la liberté économique (EFF) du populiste Julius Malema, qui préconise la nationalisation des banques et des mines et la saisie des grands propriétaires terriens. Les résultats provisoires des législatives communiqués hier en fin de journée lui accordaient un peu plus de 5%.

Le but ultime est de créer des emplois, dans un pays qui souffre d'un taux de chômage officiel de plus de 25%.

« Parce que c'est l'industrie qui crée les emplois, c'est l'industrie qui va faire progresser notre commerce extérieur, spécialement en Afrique », martèle le ministre Gigaba.

L'ANC se propose aussi, selon lui, « de réformer la propriété foncière

plus radicalement et de s'assurer que nous transférons autant de terres que possible aux nombreux pauvres qui ont été historiquement dépossédés de leurs terres ».

Ces engagements, dans des termes à peu près équivalents, ont déjà été martelés plusieurs fois par le président Jacob Zuma depuis le début de son premier mandat en 2009.

» EN BREF

Arrêt des exécutions en Oklahoma pendant six mois

WASHINGTON (AGENCE FRANCE-PRESSE)

— La cour pénale d'appel de l'Oklahoma a ordonné jeudi l'arrêt des exécutions pendant six mois dans cet État du sud, où un condamné à mort a été exécuté dans d'apparentes souffrances le 29 avril. Dans son arrêt obtenu par l'AFP, la Cour donne raison à un condamné à mort, Charles Warner, qui devait être initialement exécuté le 29 avril, deux heures après Clayton Lockett. Lockett, condamné pour le viol et le meurtre d'une jeune femme, avait succombé à une crise cardiaque 43 minutes après l'injection d'un nouveau cocktail léthal, contre une dizaine de minutes habituellement, suscitant une vive controverse.

3491187

**JCL HYDRAULIQUE inc.**  
Unité mobile À votre service depuis 1995

Jacques Desmarais  
Président

- Unité mobile
- Réparation, conception
- Pièces et service
- Fabrication d'unités hydrauliques
- Distributeur autorisé

Tél. : 450 357-4589 Téléc. : 450 347-2426  
429 Grande-Ligne Est, St-Jean-sur-Richelieu  
www.jclhydraulique.com



L'équipe **Béliveau**

«Service in english»



450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière

Jason Béliveau, Natalie Bernier, Renaud Béliveau  
Courtiers immobiliers

Résidentiel • Commercial • Agricole

Cell.: 450 525-2977 Cell.: 450 525-5323 Cell.: 450 777-6743

Résultats des tirages du : 2014-05-08

**Lotto 6/49** 2 2 2 1 6 2 6 5

**Extra** 0147226

**banco** 01 02 04 13 16 20 26 36 43 44  
46 47 49 50 57 61 62 65 66 67

**Triplex** 06 20  
24 27 37

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
15 JUIN 86 VIERGE

**Lotto MAX** Ce soir, 50 MILLIONS \$  
+ MAXMILLIONS 7 lots de 1 million \$ (approx.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



## RETOUR DE NOS FONDUES

### DU MERCREDI AU DIMANCHE

DISPONIBLE DÈS 16h

**SPECIAL DU JEUDI**

FONDUE DE BOEUF

**13.99\$** + TAXES



740, rue Principale, Granby 450 777-7786  
Lundi et mardi : 5h30 à 15h • Mercredi au dimanche : 5h30 à 21h

www.bistroforik.com

# Petites annonces

Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 16 h 30\*

450 375-8888 | 450 375-VENDU  
classees@lavoixdelest.ca

**CVENDU**  
Le site des petites annonces de  
**La Voix de l'Est**

\* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour le spécial Trio Média.

**VISA** **MasterCard** **Interac**

**PRENEZ NOTE QUE:**  
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
Toute erreur ou annulation dans les éditions du **MARDI** au **SAMEDI** doit être soulignée **AVANT 16 h** pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL TRIO MÉDIA** doit être soulignée avant le  **VENDREDI**, 16 h pour être corrigée ou annulée.

386139V

**1956**  
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621  
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

**Sutton**  
www.suttonquebec.com

**POUR DES RÉSULTATS...** Bernard est là!

**Bernard Rousselle**  
Courtier immobilier

groupe sutton - avantage plus AGENCE IMMOBILIÈRE

450 **521-7211**

**C'est à ton tour...**

**Aujourd'hui c'est l'anniversaire de**

Lisa Royea, de Granby;  
Carl Chaput, de St-Valérien;  
Mariette Boisvert Couture, de Granby;  
France Couture Wossidlo, de Granby;  
Eliott Beauregard, de Granby;  
Benjamin Archambault, de Sherbrooke;  
Marthe Bergeron, de Brigham;  
Gilles McCann, de Cowansville;  
Clarence Lacroix, de Cowansville;  
Serge Milaenen, de Granby;  
Stefanny Doyon, de Granby;  
Mathieu Couture, de Granby;  
Laurette Therrien, de Granby;  
Danielle Tétreault, de Granby;  
Luc Bergeron, de Granby;  
Marielle Guérin, de Granby;

**Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca**

**154** LOGIS À LOUER À GRANBY

**3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, ET 4 1/2**

Info: 450-775-5310.

4 1/2-5 1/2 POUR MAI, JUIN OU JUILLET  
Près des services et du nouveau CHSLD, Cour arrière, conciergerie, secteur tranquille, sécuritaire. Avec références.  
450-578-0963 **Placemasse.ca**

4 1/2 + sous-sol, bas de duplex, 2 stat., pas d'animaux, libre 1er juillet, références requises. Au 402 Boivin, 710\$ / mois. 450-375-4451

4 1/2 frais peint, situé rue Demers, libre 1er juillet, 560\$/mois.  
Jean, 450-372-2322 ou 450-522-4025

4 1/2 style condo, 3e étage, 1er juillet, 709 Carré St-Jacques, dans le plus beau 6 logis en ville. Bain/douche séparés, 754\$. 450-775-0351

4 1/2, bois flott./céram., 2e et 3e étages  
Libres imm. à juillet. De 525\$ à 560\$.  
151 Leroux / 276 Denison O. 450-776-2648

Grand 4 1/2 pour 50 ans et plus, eau chaude incluse. 775-5310.

Près de l'hôpital, au 227 Dufferin, grand 3 1/2 dans triplex, 2e étage, 520\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Pas d'animaux, non-fumeurs, libre 1er juillet. Inf.: 450-375-2009.

**157** MAISONS À LOUER EN RÉGION

Maison à la campagne à STE-ANGÈLE DE MONNOIR, 7 1/2 + garage, pas d'animaux, non-fum. 900\$/ms, libre 1er juillet. 450-469-4894

ST-ALPHONSE: grand jumelé 5 1/2, gr. pièces, 3 c.c., grand terrain, pas de voisin à l'arrière, quartier tranquille, 895\$/ms. ☎ 819-835-0490

**160** CHAMBRES À LOUER

PRÈS DES SERVICES, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 103\$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

**166** LOCAUX À LOUER

Centre professionnel 177 Denison Est, bureaux à louer à partir de 250 pi.ca. jusqu'à 830 pi.ca., poss. totale env. 1000 pi.ca., tout inclus, grand stat., édifice récent, endroit très passant, disp. maintenant. 450-777-6524 ☎ 450-372-9033

**202** ARGENT À PRÊTER

**ARGENTDIRECT.COM**

Prêts de 500\$ et + sans enquête de crédit.  
Tél. 1-888-374-5777

**205** SERVICES FINANCIERS

**CONSOLIDATION DE DETTES**  
Personnel ou commercial  
Un seul paiement par mois  
Cartes crédit, Hydro, impôts, tél., câble, prêts, TPS/TVQ, saisie, etc. Refaites votre crédit!  
Parlons-en: 1-888-371-0661

**253** TROUVÉ

JEUNE CHATTE grise et blanche, "enceinte", trouvée secteur rue Dubé, Granby, mardi 6 mai.  
Inf.: 450-777-2208

**255** VENTES DE GARAGE EN RÉGION

9, 10, 11 MAI, vendredi, samedi et dimanche. Tondeuse, déchaumeuse, outils, ouvre-porte de garage, rôtissoire Show Time, pots de plastique, jouets neufs de marques connues.  
Beau temps, mauvais temps.  
Au 1560, ROUTE 235, STE-SABINE (PRÈS DU RANG KEMPT)

**301** DIVERS ARTICLES

À St-Alphonse, beau FOIN de 1ère coupe (graminée) à 3\$/la balle.  
Info : 450-375-3486

LIT ÉLECTRIQUE avec vibromasseur haut de gamme, matelas ferme, comme neuf, 1000\$.  
BALANÇOIRE 4 places, 800\$. 450-777-8666

**351** ESCORTES

★ A1 ROMANCE ENR ★  
NOUVEAUX PRIX / MASSAGE  
7/7 - 24/24. Reçoit & se déplace.  
Extra discrétion. **Engageons. 450-405-4902**

ABY RENCONTRE INOUBLIABLE, 36DD, lingerie, films xxx, classe, VIP.  
Granby • privé • 7/7 • 450-991-0632

CHELSEE 25 ans, nouvelle, endroit discret, étudiante, bonne réputation. 7/7  
Pas d'extra dans les prix. 450-204-0974

**ÉVASION**  
Nous recrutons. Tél.: 450-521-1855  
Vraies photos **WWW.EVASION69.COM**

**351** ESCORTES

VANESSA 29 ans, petites fesses bombées, 5'8"; 135 lb, 36B, brune, déplace, reçoit jour et soir. Discrétion. Jouets. Fétiche. 450-525-6878

**353** MASSAGES

ADAM, de retour pour vous messieurs.  
24/7 Tél.: 450-994-6466

★ NOUVELLE EVA, 26 ans, reçoit à Granby pour massage thai, service complet.  
Inf.: 1-514-550-6807

NOUVELLE, VICKY vous reçoit en petit déshabillé... Du lundi au vendredi.  
Nouveau numéro: 450-405-2886

NYKKY, 37 ANS, blonde 5'8", 160 lb, 38DD, offre massage suédois sur table et plus, lingerie, jouets, résidence privée, classe. Service personnalisé. Bienvenue 50 ans et +. 20 min. de Granby (Sanair). 450-773-3542

**403** SERVICES OFFERTS

**ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES ET HAIES DE CÉDRES, DÉBOISEMENT DE TERRAIN, SERVICE DE NACELLE**  
travaux généraux d'entretien résidentiel et commercial.  
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

**DÉMÉNAGEMENT**

Prix spéciaux pour petits déménagements. LOCAL OU LONGUE DISTANCE  
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité. Complet du 27 juin au 2 juillet 2014  
**450-360-9550 ou 450-777-7565**

**Tenue de livres et comptabilité**

SERVICES OFFERTS :

- Paie;
- Remises TPS-TVQ DAS;
- Comptes à payer;
- Facturation et comptes à recevoir;
- Rapport de fin d'année.

20 ans d'expérience dans le domaine  
Service professionnel  
Tél. 450-375-9481 Marie-Josée Rondeau

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CAMIONNEURS**  
CLASSE 1  
QC - ONT - USA  
FLAT BED / DRY BOX  
Camionneurs sérieux, polyvalent et avec expérience  
Tél. 450-539-3983 - Téléc. 450-539-5295

Restaurant des Érables, 688 Bondville, Foster recherche **CUISINIER(E), SERVEUSE ET LIVREUR** avec auto fournie, à temps plein.  
450-242-4444

RESTAURANT LÉZITA situé à Roxton Pond, nouvelle administration, recherche livreurs.  
450-204-4819

**414** CINÉMA

**CINÉMA ÉLYSÉE de GRANBY**  
du 9 au 15 mai 2014

Amazing Spider-Man 2  
The V.O.A. (DGJE) 143  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Jeudi : 19 h.

ASSAUT EXTREME (13+v) 90  
Vendredi, dimanche au jeudi : 13 h 10, 15 h 15, 17 h 20, 19 h 25;  
Samedi : 13 h 10, 17 h 20, 19 h 25.

L'AUTRE FEMME (G) 109  
Tous les jours : 13 h 30, 16 h 15, 19 h 15 et 21 h 35.

CAPITAINE AMERICA : LE SOLDAT DE L'HIVER (GDJE) 136  
Vendredi, dimanche au mercredi : 12 h 45, 15 h 45, 18 h 30, 21 h 20;  
Samedi : 15 h 45, 18 h 30, 21 h 20.

CASSE-TÊTE CHINOIS (GDJE) 117  
Vendredi au mercredi : 13 h 20, 19 h 05, 21 h 40; Jeudi : 13 h 20.

DIVERGENCE (GDJE) 140  
Tous les jours : 21 h 25.

EXTRAORDINAIRE SPIDER MAN 2 (DGJE) 143  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
CINÉ BOUT CHOUX. VENDREDI : 13 h  
Vendredi au mercredi : 13 h, 16 h, 19 h, 21 h 50; Jeudi : 13 h, 16 h, 21 h 50.

EXTRAORDINAIRE SPIDER MAN 2  
Format 3D (DGJE) 143  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Tous les jours : 12 h 30, 15 h 30, 18 h 30 et 21 h 30.

GODZILLA (DGJE) 123  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Jeudi : 21 h 45.

GODZILLA Format 3D (DGJE) 123  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Jeudi : 19 h 10.

LA CENERENTOLA Metropolitan Opera (G) 220  
Samedi : 12 h 55.

UN LANCER A UN MILLION DE DOLLARS (G) 124  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Jeudi : 19 h, 21 h 40.

M PEABODY et SHERMAN (G) 92  
Tous les jours : 16 h.

LE REGNE DE LA BEAUTÉ (13Er) 102  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Jeudi : 12 h 45, 15 h, 17 h 15, 19 h 25 et 21 h 35.

RIO 2 (G) 101  
Vendredi au mercredi : 12 h 30, 17 h, 21 h 25;  
Jeudi : 12 h 30, 17 h.

RIO 2 Format 3D (G) 101  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Vendredi au mercredi : 14 h 45, 19 h 10;  
Jeudi : 14 h 45.

LES VOISINS (13+I) 97  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Tous les jours : 12 h 50, 15 h 05, 17 h 20, 19 h 30, 21 h 45.

**Christian Lalumière**  
Cell.: 450 531.9595

**Michel Marquis**  
Cell.: 450 531.7200

**Curtis Skinner**  
Cell.: 450 531.3939

**ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE**  
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX

ÇA NE COÛTE **PAS PLUS CHER**  
DE FAIRE AFFAIRE AVEC L'AGENCE IMMOBILIÈRE  
**#1 AU QUÉBEC\***  
Contactez les courtiers à votre hauteur !

Bur.: **450 378.4120** Cell.: **450 531.9595**  
RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. \* Source Re/Max Québec

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**MAYFLOWER**  
CHAUFFEURS DÉMÉNAGEURS, classes 5, 3 et 1  
Salaire de 15\$ à 17\$/heure et plus.  
AIDES-DÉMÉNAGEURS et EMBALLEUR(SE)S  
Info : 450-266-6002

**451** PERSONNEL DEMANDÉ**SUSHI SHOP  
GRANBY**recherche  
**EMPLOYÉ(E)**À temps plein  
disponible jour, soir et fin de semaine  
Se présenter avec CV au  
740, Principale, Granby**454** CAMELOTS DEMANDÉS**CAMELOTS  
RECHERCHÉS****À WATERLOO****POUR DISTRIBUER  
LA VOIX DE L'EST  
ET LA PRESSE**Parcours # 504  
Pour les rues : Bélar, Bellevue,  
Desjardins et Fortin.Parcours # 519  
Pour les rues : Des Érables, Des Saules,  
et Louis Joseph Fournier.**Laissez vos coordonnées  
au 450-375-4555 boîte vocale 529****501** AUTOMOBILES**AUTOS, CAMIONS, 4X4**, financement maison  
Aucun cas refusé, 2006 à 2012  
**AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081**  
www.automobilesbrisson.com**504** MOTOCYCLETTESScooter HYOSUNG 50cc 2007, spécial 900\$.  
Suzuki 380 3 cyl. 1986, très propre, faut voir!  
Roulotte "Welderment" 25 pi 2002 très propre  
installée ds camping, 5,200\$. 450-330-3773**551** ENCANS**ENCAN • ENCAN • ENCAN • ENCAN****Gros encan de succession  
qui aura lieu le 10 mai à 10 h  
au 665 Petit rang St-Charles,  
St-Paul-d'Abbotsford.***Les gens pourront jeter un coup d'oeil  
à compter de 9 h*Beaucoup d'antiquités, outils, machineries,  
meubles, tracteur Massey Ferguson 1959, Buick  
Electra 1975, moteur 327, etc.Pour information  
Facebook encan SS  
plusieurs photos sur le site  
**Sylvie et Stéphane**  
450 517-0097 ou 514 436-2242**552** AVIS PUBLICS**AVIS DE CLÔTURE  
D'INVENTAIRE**

(Avis dans le journal : C.c.Q. art. 795)

Prenez avis que René Déglise, en son  
vivant, retraité, domicilié au 30, rue des  
Chalets, Roxton Falls, Québec, JOH 1E0,  
est décédé le 2 novembre 2013. Un inven-  
taire de ses biens a été dressé conformé-  
ment à la loi et peut être consulté par les  
intéressés, à l'étude de M<sup>e</sup> Hélène Goyette,  
notaire, au 109, rue Principale à Granby.Donné ce 6 mai 2014  
Benoît Houle et Annie Vienneau,  
liquidateurs**552** AVIS PUBLICS**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**Avis est par les présentes donné que, à la suite  
du décès de FERNAND VIENS, en son vivant  
domicilié au 464, rue Debussy, Granby, Québec,  
J2G 8X3, survenu le 20 janvier 2014 à Granby,  
Québec, un inventaire des biens du défunt a été  
fait par Chantal Viens et André D'Amour, liqui-  
dateurs de la SUCCESSION FERNAND VIENS,  
conformément à la Loi.Cet inventaire peut être consulté par les intéres-  
sés, à l'étude de Claude Gravel, notaire, située au  
158, rue Principale, Granby, Québec, J2G 2V6  
ou au 12, rue St-Antoine Sud, Granby, Québec,  
J2G 6W3.Donné le 5 mai 2014  
CHANTAL VIENS, liquidateur  
ANDRÉ D'AMOUR, liquidateur**552** AVIS PUBLICS**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**Avis est par les présentes donné que, à la suite du  
décès de Réjeanne Roy en son vivant domiciliée  
au 107, rue Robinson Sud, Granby, Québec, J2G  
7L3, survenu le dix-huit mars deux mille quatorze  
(18 mars 2014) à Granby, Québec, un inventaire  
des biens de la défunte a été fait par Jacqueline  
Paquette et Guy Roy, liquidateurs de la Succes-  
sion Réjeanne Roy, conformément à la Loi.Cet inventaire peut être consulté par les intéres-  
sés, à l'étude de Fanny Gaudet, notaire, située au  
158, rue Principale, Granby, Québec, J2G 2V6 ou  
au 12, rue St-Antoine Sud, Granby, Québec, J2G  
6W3.Donné le 6 mai 2014  
Jacqueline Paquette, liquidateur  
Guy Roy, liquidateur**552** AVIS PUBLICS**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**Avis est par les présentes donné que, à la suite  
du décès de Rita Deschamps en son vivant do-  
miliée au 34, rue Principale, Granby, Québec,  
J2G 2T4, survenu le 17 septembre 2013 à  
Granby, Québec, un inventaire des biens de la  
défunte a été fait par Thérèse Deschamps et Ri-  
chard Quintal, liquidateurs de la Succession Rita  
Deschamps, conformément à la Loi.Cet inventaire peut être consulté par les intéres-  
sés, à l'étude de Claude Gravel, notaire, située au  
158, rue Principale, Granby, Québec, J2G 2V6  
ou au 12, rue St-Antoine Sud, Granby, Québec,  
J2G 6W3.Donné le 5 mai 2014  
Thérèse Deschamps, liquidateur  
Richard Quintal, liquidateur**552** AVIS PUBLICS**AVIS DE CLÔTURE  
D'INVENTAIRE**Avis est par les présentes donné que, à la suite du  
décès de JEAN-NICOLAS AUBRY, en son vivant  
domicilié au 630, rue Jonathan, Granby, Québec,  
J2J 2T6, survenu le 13 janvier 2014 à Granby,  
Québec, un inventaire des biens du défunt a été fait  
par MONIA OUELLET liquidatrice de la SUCCESSION  
JEAN-NICOLAS AUBRY, conformément à la Loi.Cet inventaire peut être consulté par les intéressés,  
à l'étude de M<sup>e</sup> Olga Soutyguina, notaire, située au  
948, rue Shefford, Bromont, Québec, J2L 1C3.Donné le 5 mai 2014  
MONIA OUELLET, liquidatrice**AVIS PUBLIC****RÈGLEMENT NUMÉRO 0492-2014****AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES  
SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ****AVIS PUBLIC** est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 7 mai 2014, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 0492-2014 décrétant des travaux pour la reconstruction d'infrastructures urbaines dans le secteur Saint-Charles Sud de la rue Cowie à la rue Saint-Luc et les frais d'escompte et d'émission pour une dépense et un emprunt de 5 540 000 \$ ».
2. Que ce règlement a pour objet de décréter différents travaux d'aqueduc, d'égout sanitaire, de canalisation de fossé, de fondation de rue, de pavage et de terrassement, de travaux électriques, incluant les services professionnels dans le secteur Saint-Charles Sud de la rue Cowie à la rue Saint-Luc et les frais d'escompte et d'émission.
3. Que l'emprunt projeté est de 5 540 000 \$, lequel emprunt sera utilisé pour payer les travaux mentionnés au paragraphe 2.
4. Que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
5. Que ce registre sera accessible de neuf heures (9 h) à dix-neuf heures (19 h), les **14 et 15 mai 2014**, au bureau de la Ville de Granby, à l'hôtel de ville, au 87, rue Principale à Granby.
6. Que le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de **mille deux cent soixante-dix (1270)**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter.
7. Que le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle du conseil municipal de la Ville, située au 87, rue Principale à Granby, le 15 mai 2014 à dix-neuf heures (19 h).
8. Que le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau du 8 mai 2014 au 13 mai 2014 et pendant les heures d'enregistrement.
9. Les conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité sont :

1° Condition générale à remplir le 7 mai 2014 :

Être, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité visé par le règlement et depuis au moins six (6) mois au Québec, soit propriétaire ou copropriétaire indivis d'un immeuble situé dans la municipalité depuis au moins douze (12) mois, soit occupante ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins douze (12) mois.

2° Condition particulière aux personnes physiques, à remplir le 7 mai 2014 :

Être majeure et de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un im-  
meuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise :

Être désignée, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme la seule des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupante de l'établissement d'entreprise. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est, par ailleurs, qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise).

4° Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :

Être désignée, par une résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 7 mai 2014, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

5° Les personnes désirant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité légalement reconnue, à savoir : la carte d'assurance-maladie, le permis de conduire, le passeport canadien, le certificat de statut d'Indien ou la carte d'identité des Forces canadiennes.

10. Le présent avis s'adresse à toutes les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, le 7 mai 2014.

DONNÉ À GRANBY, le 9 mai 2014.

La greffière adjointe,  
M<sup>e</sup> Julie Bertrand**553** APPELS D'OFFRES

COWANSVILLE

**APPEL D'OFFRES**AVIS est donné que la greffière recevra, sous pli cacheté, **avant 11 h, le 26 mai 2014**, à l'Hôtel de Ville situé au 220, place Municipale, Cowansville (Québec) J2K 1T4, des soumissions pour le contrat suivant :**PROJET 30-3110 / 16651 Coupe des espaces gazonnés / Contrat 3 ans ou 5 ans**Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 9 mai 2014 sur le site Internet du SEAO au [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires fournis à cette fin. De plus, chaque soumission doit notamment être accompagnée d'une garantie de soumission sous la forme d'un cautionnement de soumission, d'un chèque visé ou d'une garantie bancaire irrévocable d'un montant équivalent à dix pourcent (10 %) du montant total de la soumission de trois (3) ans, incluant les taxes, et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

Les soumissions doivent être accompagnées d'une lettre d'engagement d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire ou d'un certificat d'une compagnie d'assurance garantissant, dans l'éventualité où le soumissionnaire est retenu, l'émission d'une garantie d'exécution sous la forme suivante :

*Garantie bancaire* : une garantie bancaire irrévocable au bénéfice de la Ville de Cowansville d'une valeur de cinquante pourcent (50 %) du montant total de la soumission, taxes incluses, selon la durée du contrat retenue soit trois (3) ans ou cinq (5) ans.*Cautionnement d'exécution, main d'œuvre et matériaux* : Émis par une société légalement constituée et dûment autorisée à se rendre caution dans la province du Québec, soit un cautionnement d'exécution égal à cinquante pourcent (50 %) du montant total de la soumission, taxes incluses, selon la durée du contrat retenue soit trois (3) ans ou cinq (5) ans; et un cautionnement main d'œuvre et matériaux égal à cinquante pourcent (50 %) du montant total de la soumission, taxes incluses, selon la durée du contrat retenue soit trois (3) ans ou cinq (5) ans.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à l'Hôtel de Ville situé au 220, place Municipale, Cowansville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Cowansville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

**Renseignements** : Service des loisirs et de la vie communautaire de la Ville de Cowansville par téléphone au 450 263-6464 ou par télécopieur au 450 263-6408.

Donné à Cowansville, ce 6 mai 2014

La greffière de la Ville  
M<sup>e</sup> Sandra Ruel, O.M.A.

leucan

Faites une **différence**  
pour les enfants**leucan.qc.ca** • 1 800 361-9643**Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca**

**BAZINET FONTAINE**  
Mme Jeannette - 1933-2014

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CSSHY – Hôpital de Granby, le 1er mai 2014, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Jeannette Fontaine, née Bazinet, épouse de monsieur Serge Fontaine, demeurant à Granby.

Outre son époux Serge, elle laisse dans le deuil ses enfants : Denis Hubert, Sylvie (Yvon Jalbert), Mario (France Latour), ses petits-enfants: Nancy Jalbert (Momo), Eric Jalbert (Vanessa), Geneviève Fontaine (Charles), Karine Fontaine (Jonathan), ses frères et soeurs: Claire (Emile), Micheline (Marcel), René (Gracia), Normand (Lise), Marcel (Margot), Jacques (Carmen), son beau-frère Georges, ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à madame Bazinet.

**Madame Bazinet repose au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY.**

La famille accueillera parents et amis le vendredi 9 mai 2014 de 19h à 21h et le samedi 10 mai, jours des funérailles, à compter de 12h (midi), suivi de la Célébration de la Parole à 14h en la chapelle. La crémation suivra au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La mise en place aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**CÔTÉ-SAURETTE**  
Mme Thérèse - 1917-2014

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Résidence Bromont, le 8 mai 2014, à l'âge de 97 ans, est décédée Madame Thérèse Saurette fille de feu Azarie Côté et de feu Clarinda Robitaille. Elle était l'épouse de feu Jean Marie Saurette, de Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (André Gibson), Monique (Jacques Robert), Anne Marie (Daniel Leclerc), ses petits-enfants: Jean-François Gibson (Josée Petit), Marie-Pierre Gibson (Roland Pomerleau), Daniel Gibson (Nicky Goin), Patrick Robert (Mélanie Caron), Étienne Robert (Annie Tessier), Janique Robert (Norman Rothsching), ses 12 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le vendredi 9 mai 2014 de 14h à 17h. et de 19h à 22 h. et le samedi de midi jusqu'à 13h40 au Complexe funéraire Le Sieur de Granby: Complexe funéraire Lesieur. Le service religieux sera célébré le samedi 10 mai 2014 à 14h en

l'église Sainte-Famille, suivi de la mise en place au mausolée familial au cimetière M<sup>re</sup> Pelletier, Granby.

La famille désire remercier Sylvie Cloutier, Robert Blain et le personnel de la Résidence Bromont pour l'excellence des soins prodigués à Madame Saurette. Des dons à la Fondation Au Diapason ou à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

**Le Sieur** 60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
COMPLEXE FUNÉRAIRE Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca • info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.  
Respect, Dignité et Économie

**RACINE**  
M. Camille - 1929-2014

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CSSHY – Hôpital de Granby, le 7 mai 2014, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Camille Racine, époux de madame Thérèse Dubé, demeurant à Granby. Outre son épouse Thérèse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Nicole Corbin), Michèle (Denis Lefebvre), Patricia (Alain Proust), ses petits-enfants: Julie, Eliane, Louis-Philippe, Léanne, Loumielle, ainsi que de nombreux frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

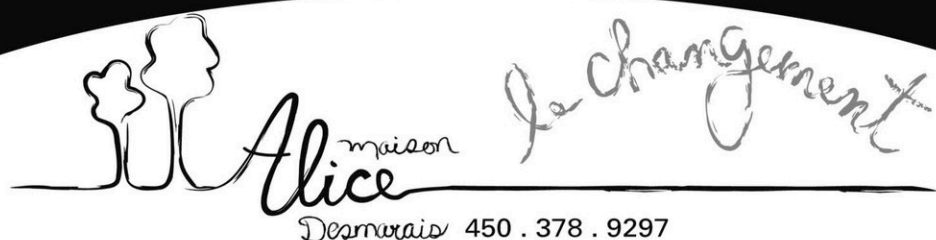
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi, 10 mai 2014 à compter de 14h30, suivis de la Célébration de la Parole à 16h30 en la

chapelle. L'inhumation aura lieu au cimetière de Ste-Rosalie à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

Je t'aime mais pas à tout prix!



Desormais 450 . 378 . 9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

1<sup>er</sup> anniversaire du décès de

**M. Ronald Malboeuf**

survenu le 9 mai 2013



Déjà un an que tu nous as quittés. Ta présence et ton doux sourire nous manquent, mais nous savons que de là-haut tu veilles sur nous. Ton souvenir restera à jamais dans nos cœurs, nous t'aimons tant.

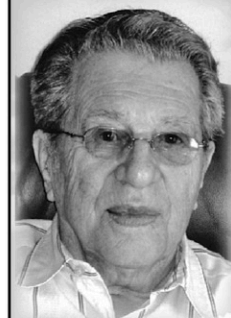
On pense à toi chaque jour.

Ta conjointe Lucie, tes enfants, petits-enfants et arrière-petit enfant.

1<sup>er</sup> anniversaire du décès de

**M. Fernand Laramée**

survenu le 9 mai 2013



Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton épouse, Ginette, Jacques, Yves et Sylvie



PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. S.B.

Pour que sa mémoire demeure vivante à jamais...

Soulignez cet événement en publiant un anniversaire de décès avec une photo de l'être cher.

Voilà une belle façon de préserver son souvenir et de rendre hommage à la vie qu'il a vécue.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 205 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

1831294

SELON LA GRANDE-BRETAGNE

La Syrie dispose d'un arsenal inquiétant

AGENCE FRANCE-PRESSE

LA HAYE — La Syrie compte encore sur des précurseurs chimiques en suffisance pour fabriquer du gaz neurotoxique et reproduire l'attaque mortelle d'août près de Damas, a affirmé hier la Grande-Bretagne à l'organisation chargée de superviser la destruction de l'arsenal chimique syrien.

Le délégué du pays à l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC), basée à La Haye, s'est plaint du manque de progrès dans le processus malgré le fait que la Syrie a désormais livré plus de 92% de son arsenal.

«La Syrie continue de posséder environ 100 tonnes de matériel» sur l'un de ses sites, a déclaré le délégué lors d'un Conseil exécutif de l'OIAC, selon un document vu par l'AFP.

«Le site contient tous les précurseurs nécessaires à la production du gaz neurotoxique et du matériel en suffisance pour reproduire, de nombreuses fois, l'incident dans la banlieue de Damas le 21 août de l'année passée», a-t-il déclaré.

L'attaque au gaz sarin avait tué des centaines de personnes et avait conduit Damas à accepter de livrer ses armes chimiques.

Cette décision était intervenue dans le cadre d'un accord conclu entre Washington et Moscou en septembre 2013, qui avait écarté

la perspective d'une intervention militaire américaine contre le régime en Syrie.

Selon les termes de l'accord, la Syrie devait avoir évacué la totalité de son arsenal pour le 27 avril, après avoir manqué plusieurs dates limites.

Des navires danois et norvégiens doivent amener cet arsenal vers un navire américain, qui doit les détruire en mer avant le 30 juin.

La Grande-Bretagne a accusé la Syrie de «temporiser les prochaines étapes de transport, transbordements, de débarquement et de destruction».

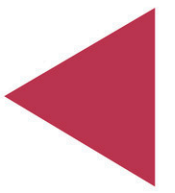
Pour justifier le retard pris, le gouvernement syrien argue du manque de sécurité dans le pays, en guerre depuis trois ans, mais les puissances occidentales accusent Damas de ralentir volontairement le processus.

L'OIAC avait envoyé la semaine dernière une équipe en Syrie afin d'enquêter sur les récentes allégations d'attaques au chlore.

La France et les États-Unis avaient assuré que les forces du président syrien Bachar el-Assad avaient utilisé des agents chimiques industriels contre un village tenu par les rebelles dans la province Hama, au centre du pays.

La Syrie n'avait pas été obligée de déclarer ses stocks de chlore, un agent toxique, mais faible, car celui-ci est largement utilisé dans des contextes commerciaux et domestiques.

# statistiques



## LNH

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

QUARTS DE FINALE

**COLORADO**  
5 4 0 1 4 2 4 3  
4 2 1 2 3 5 5 4

**MINNESOTA**

**ST. LOUIS**  
4 4 0 3 2 1 2  
3 3 2 4 3 5 4

**CHICAGO**

**ANAHEIM**  
4 3 0 2 6 5 4  
3 2 3 4 2 4 2

**DALLAS**

**SAN JOSE**  
6 7 4 3 0 1 1 3  
3 2 3 6 3 4 5 4

**LOS ANGELES**

DEMI-FINALES DE L'OUEST

**CHICAGO**  
5 4 0 2 1  
2 1 4 2 1

**MINNESOTA**

**ANAHEIM**  
2 1 0 0 0  
3 3 2 2 2

**LOS ANGELES**

FINALE DE L'OUEST

**ASSOCIATION DE L'EST**

QUARTS DE FINALE

**BOSTON**  
0 4 3 3 4 4  
1 1 0 2 2 1

**DETROIT**

**TAMPA BAY**  
4 1 2 3 0  
5 4 3 4 4

**MONTRÉAL**

**PITTSBURGH**  
4 3 4 3 3 4 4  
3 4 3 4 1 3 2

**COLUMBUS**

**RANGERS-NY**  
4 2 4 1 4 2 2 4  
1 4 1 2 2 5 1 3

**PHILADELPHIE**

DEMI-FINALES DE L'EST

**BOSTON**  
3 5 2 1 2  
4 3 4 0 2

**MONTRÉAL**

**PITTSBURGH**  
2 3 2 2 1  
3 0 0 0 1

**RANGERS-NY**

FINALE DE L'EST

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2014

FINALE DE LA COUPE STANLEY

## BASEBALL

### LIGUE JUNIOR ÉLITE

**VENDREDI 9 MAI**  
Trois-Rivières vs Charlesbourg, 19h30

**SAMEDI 10 MAI**  
St-Eustache vs Trois-Rivières, 13h  
Coaticook vs LaSalle, 14h  
Québec vs Laval, 14h  
Granby vs Charlesbourg, 16h  
Longueuil vs Gatineau, 16h  
St-Eustache vs Trois-Rivières, 16h  
Coaticook vs LaSalle, 17h  
Québec vs Laval, 17h  
Granby vs Charlesbourg, 19h  
Longueuil vs Gatineau, 19h

**DIMANCHE 11 MAI**  
Saguenay vs Trois-Rivières, 13h  
Montréal vs Gatineau, 13h  
Québec vs Repentigny, 14h  
Saguenay vs Trois-Rivières, 16h  
Montréal vs Gatineau, 17h  
Québec vs Repentigny, 17h  
Coaticook vs Longueuil, 19h

### LIGUE SENIOR ÉLITE

**SAMEDI 10 MAI**  
Coaticook vs Victoriaville, 14h30

**DIMANCHE 11 MAI**  
Thetford vs Coaticook, 13h  
Ste-Thérèse vs Granby, 17h  
Thetford vs Sherbrooke, 18h  
Acton Vale vs Montréal, 19h

## LNH

### Demi-finales d'association (4 de 7)

**Mardi 6 mai**  
Boston 2 Montréal 4  
(Montréal mène la série 2-1)  
Chicago 0 Minnesota 4  
(Chicago mène la série 2-1)

**Mercredi 7 mai**  
Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h30.  
(Pittsburgh mène la série 2-1)

**Jeudi 8 mai**  
Boston à Montréal, 19h30.  
Anaheim à Los Angeles, 22h.  
(Los Angeles mène la série 2-0)

**Vendredi 9 mai**  
N.Y. Rangers à Pittsburgh, 19h.  
Chicago au Minnesota, 21h30.

**Samedi 10 mai**  
Montréal à Boston, 19h.  
Anaheim à Los Angeles, 21h30.

### MARQUEURS DES SÉRIES

NOTE: en date du 6 mai.

	B	A	Pts
Kopitar, LA	4	10	14
Parise, Minn.	4	9	13
Subban, Mon.	3	8	11
Stastny, Col.	5	5	10
Malkin, Pit.	4	6	10
Getzlaf, Ana.	3	7	10
MacKinnon, Col.	2	8	10
Gaborik, LA	6	3	9
Toews, Chi.	4	5	9
Bergeron, Bos.	3	6	9
Seabrook, Chi.	2	7	9

## HOCKEY

### LHJMQ

**Finale (4 de 7) - Coupe du Président**  
**Samedi 3 mai**  
Val-d'Or 4 Baie-Comeau 3 (P)  
**Mardi 6 mai**  
Baie-Comeau 2 Val-d'Or 5  
(Val-d'Or mène la série 2-1)  
**Mercredi 7 mai**  
B.-Comeau à Val-d'Or, 19h30.  
**Vendredi 9 mai**  
Val-d'Or à B.-Comeau, 19h30.

### MARQUEURS DES SÉRIES DE LA LHJMQ

NOTE: en date du 6 mai.

	MJ	B	A	PTS
Drouin, Halifax	16	13	28	41
Marcotte, Val-d'Or	20	11	20	31
Mantha, Val-d'Or	20	20	10	30
Ehlers, Halifax	16	11	17	28
Gélinas, Val-d'Or	20	9	18	27
Gadoury, Halifax	16	12	13	25
Henley, Val-d'Or	20	7	18	25
Weegar, Halifax	16	5	17	22
Gazzola, Val-d'Or	20	1	19	20
Hudon, B.-Comeau	18	10	9	19

## LNH

**Finale (4 de 7) - Coupe Canam**  
**Dimanche 4 mai**  
Jonquière 5 Thetford Mines 3  
(La série est égale 1-1)  
**Vendredi 9 mai**  
Thetford Mines à Jonquière, 20h.

### CHAMPIONNAT MONDIAL MASCULIN

À Minsk en Biélorussie  
**TOUR PRÉLIMINAIRE**  
**Vendredi 9 mai**  
France c. Canada, 9h45.  
Suisse c. Russie, 9h45.  
Slovaquie c. Rép. tchèque, 13h45.  
Biélorussie c. É.-U., 13h45.

### RENDEMENT DES SÉRIES DU CANADIEN

NOTE: en date du 7 mai.

	MJ	B	A	Pts
P.K. Subban	7	3	8	11
Lars Eller	7	3	5	8
B. Gallagher	7	3	3	6
Tomas Plekanec	7	3	3	6
Thomas Vanek	7	3	3	6
Rene Bourque	7	4	1	5
Dale Weise	7	2	2	4
Brian Gionta	7	1	3	4
Daniel Brière	7	1	3	4
D. Desharnais	7	1	2	3
Max Pacioretty	7	1	2	3
Mike Weaver	7	1	2	3
Alexei Emelin	7	0	2	2
Josh Gorges	7	0	2	2
Andrei Markov	7	0	2	2
Francis Bouillon	6	1	0	1
M. Bournival	6	0	1	1
Brandon Prust	6	0	1	1
Travis Moen	2	0	0	0
Douglas Murray	1	0	0	0

### GARDIEN

	V	D	Ba	JB	Moy.	%Arr.
Price	6	1	19	0	2,47	,912

### MARDI

**Chicago 0 Minnesota 4**

**Première période**  
Aucun but.  
**Pénalité(s)** — Hjalmarsson Chi 1:55, Stoner Minn 6:34, Toews Chi 7:17, Heatley Minn 13:29.

**Deuxième période**  
Aucun but.

**Pénalité(s)** — Aucune pénalité.

**Troisième période**  
1. Minnesota, Haula 2 (Fontaine, Moulson) 1:41

2. Minnesota, Granlund 3 (Pominville, Parise) 4:18

3. Minnesota, Parise 4 (Suter, Pominville) 17:25 (an)

4. Minnesota, Granlund 4 (Niederreiter, Coyle) 18:43 (fd)

**Pénalité(s)** — Hjalmarsson Chi 7:22, Oduya Chi 16:26.

**Tirs au but**

Chicago 7 8 4—19

Minnesota 5 5 8—18

**Gardiens** — Chicago: Crawford (P, 6-3); Minn.: Bryzgalov (G, 2-4).

**Avantages numériques** — Chicago: 0-2; Minnesota: 1-4.

**Arbitres** — Eric Furlatt et Wes McCauley. **Juges de lignes** — Scott Cherrey et Brad Kovachik.

**Assistance** — 19 416.

**Boston 2 Montréal 4**

**Première période**

1. Montréal, Plekanec 3 (Vanek, Subban) 10:57

2. Montréal, Subban 3 (Eller, Weise) 14:44

**Pénalité(s)** — Subban Mon 12:38.

**Deuxième période**

3. Montréal, Weise 2 (Brière, Weaver) 13:52

4. Boston, Bergeron 3 (Krug, Marchand) 17:48

**Pénalité(s)** — Aucune pénalité.

**Troisième période**

5. Boston, Iginia 3 (Meszaros, Lucic) 17:44

6. Montréal, Eller 3 19:57 (fd)

**Pénalité(s)** — Soderberg Bos 8:44.

**Tirs au but**

Boston 9 12 7—28

Montréal 10 12 4—26

**Gardiens** — Boston: Rask (P, 5-3); Montréal: Price (G, 6-1).

**Avantages numériques** — Boston: 0-1; Montréal: 0-1.

**Arbitres** — Tim Peel et Chris Rooney. **Juges de lignes** — Brian Murphy et Jonny Murray.

**Assistance** — 21 273.

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

#### SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Atlanta	18	14	,563	—	—	3-7	G-1	10-7	8-7
Miami	19	15	,559	—	—	8-2	G-4	17-5	2-10
Washington	19	15	,559	—	—	6-4	G-1	11-9	8-6
New York	16	17	,485	2½	2½	3-7	P-3	8-8	8-9
Philadelphie	15	16	,484	2½	2½	5-5	P-2	6-9	9-7

#### SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Milwaukee	22	13	,629	—	—	4-6	P-2	10-8	12-5
St. Louis	17	17	,500	4½	2	4-6	P-1	7-5	10-12
Cincinnati	15	17	,469	5½	3	4-6	P-1	8-7	7-10
Pittsburgh	14	20	,412	7½	5	5-5	G-2	10-10	4-10
Chicago	11	20	,355	9	6½	4-6	P-3	7-11	4-9

#### SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	Dern.	Série	Dom.	Ext.
San Fran.	21	13	,618	—	—	7-3	P-2	10-5	11-8
Colorado	21	14	,600	½	—	8-2	G-2	13-5	8-9
Los Angeles	19	16	,543	2½	½	5-5	P-1	6-9	13-7
San Diego	15	20	,429	6½	4½	4-6	P-2	9-10	6-10
Arizona	13	24	,351	9½	7½	5-5	G-2	3-15	10-9

#### Mardi 6 mai

San Francisco 1 Pittsburgh 2  
L.A. Dodgers 8 Washington 3  
St. Louis 1 Atlanta 2  
N.Y. Mets 0 Miami 3  
Arizona 7 Milwaukee 5

#### Interligue

Toronto 6 Philadelphia 5 (10)

Chi. White Sox 5 Chi. Cubs 1

Texas 1 Colorado 12

Kansas City 3 San Diego 1 (11)

#### Mercredi 7 mai

San Francisco 3 Pittsburgh 4

N.Y. Mets 0 Miami 1

L.A. Dodgers 2 Washington 3

Arizona 3 Milwaukee 2

St. Louis à Atlanta, 19h10.

#### LIGUE AMÉRICAINE

##### SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Baltimore	16	14	,533	—	—	6-4	G-1	7-6	9-8
New York	17	15	,531	—	—	4-6	G-1	9-8	8-7
Boston	16	17	,485	1½	1½	6-4	G-1	9-11	7-6
Toronto	16	17	,485	1½	1½	5-5	G-3	5-7	11-10
Tampa Bay	15	18	,455	2½	2½	5-5	P-1	7-8	8-10

##### SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Detroit	19	9	,679	—	—	9-1	G-7	11-5	8-4
Chicago	17	17	,500	5	1	5-5	G-3	9-7	8-10
Kansas City	16	17	,485	5½	1½	5-5	G-2	8-7	8-10
Minnesota	15	16	,484	5½	1½	4-6	P-1	8-9	7-7
Cleveland	14	19	,424	7½	3½	3-7	G-1	10-8	4-11

##### SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Oakland	19	15	,559	—	—	4-6	P-3	6-9	13-6
Seattle	17	15	,531	1	—	8-2	G-5	5-6	12-9
Texas	17	16	,515	1½	½	3-7	P-2	9-7	8-9
Los Angeles	16	16	,500	2	1	5-5	P-1	8-9	8-7
Houston	10	23	,303	8½	7½	3-7	P-4	6-13	4-10

#### Mardi 6 mai

Minnesota 2 Cleveland 4

Houston 4 Detroit 11

Baltimore 5 Tampa Bay 3

N.Y. Yankees 4 L.A. Angels 3

Seattle 8 Oakland 3

#### Interligue

Cincinnati 3 Boston 4 (12)

#### Mercredi 7 mai

Seattle 6 Oakland 4 (10) (1\*)

Minnesota à Cleveland, 19h05.

Seattle à Oakland, 19h05. (2\*)

Houston à Detroit, 19h08.

Baltimore à Tampa Bay, 19h10

15<sup>e</sup> GRAND PRIX CYCLISTE DE GRANBY

## Près de 400 coureurs attendus

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Des centaines d'athlètes de tout âge participeront demain au Grand Prix cycliste Cycles St-Onge de Granby qui fêtera sa 15<sup>e</sup> édition en fin de semaine. Encore une fois, l'épreuve prendra la forme d'un contre-la-montre individuel qui s'étirera sur 19 km.

Et comme lors des années passées, l'événement permettra aux coureurs de récolter des points au classement élite et maître de la Fédération québécoise des sports cyclistes, mais aussi au classement Super Prestige de l'Association des cyclistes vétérans du Québec.

« Au moment où on se parle, les inscriptions sont terminées. Je n'ai pas eu le chiffre exact, mais je pense qu'on devrait avoir près de 400 coureurs. L'an passé, la température ne nous avait pas aidés. On espère bien que ce sera différent cette année », souligne le directeur du comité organisateur, Gilles Fortin.

Cet ancien responsable des sports au cégep de Granby s'est d'ailleurs dit



Le responsable du comité organisateur du Grand Prix cycliste Cycles St-Onge de Granby, Gilles Fortin.

très heureux de voir l'épreuve célébrer son 15<sup>e</sup> anniversaire.

« On ne pensait jamais se rendre jusque-là au début, a-t-il admis. Je crois que c'est notamment à cause de nos

bénévoles qui sont d'une formidable amabilité et d'une fidélité incroyable. Ça explique en bonne partie qu'on est encore là pour organiser l'événement 15 ans plus tard. »

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Suivant la tradition, le départ sera donné sur le Chemin Bernard, face à l'usine de Thule Canada Inc. C'est aussi à cet endroit que se trouvera la ligne d'arrivée. Le parcours sera un grand quadrilatère formé des chemins Bernard, Viens et grande Ligne ainsi que la rue Cowie. « C'est exactement le même trajet que lors des quatorze dernières années. Il n'y a rien qui change à ce niveau », note M. Fortin.

Notons que les minimes n'auront qu'une distance de 5 km à parcourir tandis qu'elle sera de 8 km pour les cadets et certains paracyclistes. Le premier groupe, soit les minimes, prendra son envol à 9h. Les départs des autres catégories se poursuivront par la suite jusqu'au dernier prévu pour 14h30 qui sera ensuite suivi de la remise des médailles. Les cyclistes juniors et seniors entreront en action à compter de 11h.

Le Grand Prix cycliste de Granby est l'une des sept étapes du Tour de la Montérégie. La compétition fera aussi office de finale régionale pour les régions du Richelieu-Yamaska et de la

Rive-Sud en vue des prochains Jeux du Québec.

M. Fortin perçoit l'événement comme une belle occasion de voir performer des cyclistes québécois de haut niveau, mais aussi de faire la promotion du vélo auprès du grand public.

« Le cyclisme, c'est une belle activité qui peut être pratiquée de façon individuelle, mais aussi en couple, en famille, pour découvrir les plus belles régions du Québec. Ce n'est pas juste de la compétition, c'est aussi une activité de loisir très saine pour tout le monde », fait-il valoir.

« On invite donc la population à venir voir le Grand Prix en grand nombre et encourager les nombreux jeunes qui seront sur place pour participer. Depuis quelques années, il y a d'ailleurs une recrudescence à ce niveau. Le nombre de jeunes participants n'a cessé d'augmenter dans les dernières années. On est très heureux de voir que la relève est bonne en vue de nos prochaines éditions », conclut-il.

## Le Giro orphelin de Nibali

**BELFAST (AGENCE FRANCE-PRESSE)** — Le Giro, qui commence aujourd'hui à Belfast par un contre-la-montre par équipe, cherche désespérément un champion italien dans sa 97<sup>e</sup> édition aux têtes d'affiche colombiennes (Quintana, Uran) et espagnole (Rodriguez).

**DES FAVORIS ÉTRANGERS.** Le cyclisme italien en phase de reconstruction, après les affaires de dopage qui ont affecté ses chefs de file, compte un seul coureur à même de viser la victoire dans un grand Tour. Mais Vincenzo Nibali, triomphateur du Giro l'an passé, s'est focalisé cette fois sur le Tour de France.

En son absence, les « tifosi » en sont réduits à compter sur deux anciens lauréats, les vieillissants Michele

Scarponi (34 ans) et Ivan Basso (36 ans), ou espérer en une possible révélation (Aru). Et à assister à la lutte prévisible entre le Colombien Nairo Quintana, deuxième du Tour de France 2013, et Joaquim Rodriguez, l'Espagnol abonné aux places d'honneur dans les grands Tours (six fois dans les quatre premiers).

Quintana, sur le papier, présente le plus gros potentiel. Mais deux bémols s'imposent à l'égard du jeune (24 ans) grimpeur au visage d'américain : il découvre le Giro et apprend le rôle de leader au sein d'une équipe qui l'a investi pour la première fois des pleines responsabilités. Rodriguez, en revanche, connaît bien la course rose, pour avoir frôlé la victoire en 2012 (4<sup>e</sup> en

2011). A 34 ans cependant, le Catalan attend toujours la consécration.

D'autres postulent au maillot rose qu'ils ont porté ou approché par le passé. Le Colombien Rigoberto Uran (27 ans), deuxième l'an dernier, et le vétéran australien Cadel Evans (37 ans), lui aussi sur le podium en 2013 (3<sup>e</sup>), ont axé leur saison sur le Tour d'Italie, la deuxième course par étapes de la saison par ordre d'importance.

Dès lors qu'il est délaissé cette année par les hommes du Tour de France (Froome, Contador, Nibali), le Giro est susceptible de réserver une surprise, comme celle du Canadien Ryder Hesjedal qui avait résisté victorieusement voici deux ans. Au départ de Belfast, Hesjedal est toujours là et

son coéquipier, le talentueux irlandais Dan Martin (27 ans), affiche un potentiel naturel au moins égal à celui de ses adversaires.

« Mon résultat dépend plus des autres que de moi », relève avec justesse Martin, rétabli de sa chute dans le dernier virage de Liège-Bastogne-Liège. Le contre-la-montre par équipe inaugural de 21,7 kilomètres doit le placer en bonne position sans attendre.

**POUR LES GRIMPEURS.** La suite, le retour en Italie à partir du début de la semaine prochaine, avantage les grimpeurs. Les organisateurs ont multiplié les arrivées au sommet, au nombre de... neuf, dix si l'on tient compte du contre-la-montre en côte du Monte Grappa. Quitte à négliger l'élément qui

a tant contribué à l'intérêt des dernières éditions du Giro, les pièges liés aux parcours et aux descentes tourmentées. Le Britannique Bradley Wiggins, tétanisé par la peur l'an dernier, en avait payé le prix fort sur des routes hyperglissantes.

Le suspens, certes, est ménagé par l'accumulation des difficultés de la dernière semaine après le week-end dédié à Marco Pantani (étapes d'Oropa et de Montecampione). Quatre journées en haute altitude dans les grands cols du nord de la péninsule (Gavia, Stelvio, San Pellegrino, Monte Grappa) ont pour point culminant d'orgue la montée du Zoncolan à la veille de l'arrivée, le 1<sup>er</sup> juin, à Trieste, au bout de 3449,9 kilomètres.

## » EN BREF

## Taekwondo : première place pour le jeune Alex Bessette

**ST-CÉSAIRE (VDE)** — Le jeune Alex Bessette a gagné les deux combats auxquels il a pris part pour récolter la première place au tournoi KJS Karaté Grappling Open qui a récemment eu lieu au complexe sportif Bell de Brossard.

Celui-ci représentait l'école universelle Taekwondo de Saint-Césaire qui en était à sa première compétition de sa jeune histoire. Alex, qui détient une ceinture jaune, a remporté chacun de ses combats de deux minutes par la marque de 7-1 dans la catégorie des 11-12 ans.

Il l'a emporté en moins d'une minute et 15 secondes à son premier duel. Ce dernier était aussi accompagné par une douzaine d'élèves d'une école consoeur de St-Hubert qui ont aussi bien fait en rapportant plus de onze trophées à la maison.

# SOIRÉE D'OUVERTURE

## À L'AUTODROME GRANBY

### 9 mai 19h00

- Modifié 75x SUR LE VERT
- Sportsman 30x
- Pro-Stock 30x
- Sport Compact 15x

**autodromegraby.com**

Camping gratuit / 17 ans et moins admission gratuite

1268 Cowie, Granby, Québec / 450.375.3055 / info@autodromegraby.com

3498885

## AUTODROME GRANBY

## Des duels familiaux attendus chez les modifiés

**GRANBY (LA VOIX DE L'EST)** — Cette fois, ça y est! L'Autodrome Granby lancera officiellement sa saison 2014 aujourd'hui avec une soirée d'ouverture bien remplie qui débutera dès 18h30 avec les essais libres

Le programme promet avec la tenue de quatre finales, dont celles de 75 tours des modifiés qui s'affronteront pour une première fois sur la piste ovale de la rue Cowie. Les bolides de la catégorie reine de l'Autodrome s'étaient limités à des pratiques samedi dernier lors de la soirée de l'Enduro 200.

Champion incontesté chez les modifiés, François Bernier qui a été couronné lors des trois dernières saisons livrera un premier duel très attendu face à son frère, Steve. Ce dernier fera ses débuts dans cette catégorie après avoir remporté le championnat des sportsman trois fois de suite, soit en 2011, 2012 et 2013.

C'est à croire que la division des gros blocs sera une affaire de famille cette saison puisque le duo de frangins, Mario et Gino Clair, se disputera aussi la victoire en piste tout comme la famille Therrien composée de Clément et de ses deux fils, Alex et Alan. C'est sans compter les nombreux autres prétendants au titre, incluant Kayle Robidoux et David Hébert, qui voudront certainement mettre un terme au règne de François Bernier.

Et n'oublions pas que Jean Boissonneault, Alain Boisvert et Steve Bernard ont déjà affiché leurs intentions en étant les trois plus rapides lors des séances de pratique ayant eu lieu le week-end dernier. La seule recrue chez les modifiés cette année, Steve Bernier, a réussi le sixième meilleur temps.

On verra ce soir si leurs préparatifs auront porté fruit par rapport aux autres coureurs qui étaient absents



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'Autodrome Granby tiendra sa soirée d'ouverture ce soir alors que la piste ovale de la rue Cowie sera l'hôte de quatre finales.

samedi dernier et qui en seront donc à leurs premiers tours de piste sur le circuit.

## De l'action en perspective du côté des sportsman

Trois autres catégories seront en action lors de finales ce soir, soit les sportsman (30 tours), les prostock (30 tours) et les sport-compact (15 tours).

Avec le départ de Steve Bernier, il est d'ores et déjà assuré que les sportsman auront droit à un nouveau champion cette saison. L'année dernière, Mathieu Desjardins, Guy Ouellette et Daby Gagné avaient représenté les principales menaces au classement général.

Tout indique que cela pourrait être encore le cas cet été alors que Gagné et Desjardins ont respectivement terminé 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> au terme de l'épreuve de 50 tours tenue samedi passé dans le cadre de l'Enduro 200. Pour sa part, Ouellette a signé le meilleur temps de la course. Patrice Dumouchel et Kaven Poliquin, qui a mis la main sur l'ancien bolide de

Mario Clair, seront aussi à surveiller.

Du côté des prostock, le champion François Adam sera de la partie ce soir alors qu'il amorcera la défense de son titre. Frédéric Lussier, un ancien sportsman qui fait un retour en prostock, et Stéphane Lemire, qui a fini la dernière campagne vingt points derrière Adam, entendent bien lui livrer une chaude lutte au cours des prochains mois.

Enfin, les sports compacts rouleront aussi pour 15 tours près d'une semaine après la victoire-surprise du jeune Alexis Charbonneau. Parions que Guillaume Daoust et Marc Dagenais, le champion et le vice-champion en 2013, seront à ses trousses dès le signal de départ ne voulant pas se laisser distancer au classement des points.

Ne reste plus qu'à espérer que Dame Nature se montre plus clémente que l'an dernier alors que la pluie avait mené à l'annulation de huit des vingt programmes prévus à l'horaire.



PHOTO FOURNIE PAR L'ASSOCIATION SPORTIVE DES AVEUGLES DU QUÉBEC

## Deux athlètes d'ici s'illustrent au Défi sportif AlterGo

**GRANBY (VDE)** — Le Bromontois Alexandre Carrier de Bromont et son pilote Aroussen Laflamme ont remporté l'or le week-end dernier à Montréal lors de la course sur route du Défi sportif AlterGo. Le tandem a complété les dix tours de l'épreuve de 43,6 km en une heure, huit minutes et huit secondes, devançant leurs plus proches poursuivants par seulement quatre secondes. Ils ont aussi pris le deuxième rang au contre-la-montre de 17,4 km avec un temps de 28:43,27 minutes à cet événement organisé sur le circuit Gilles-Villeneuve. Chez les femmes, la Granbyenne Mélissa Boisvert et sa pilote Audrey Lemieux ont terminé en 3<sup>e</sup> position à la course sur route de 34,8 km avec un chrono d'une heure et 54 secondes. Elles ont aussi récolté la 5<sup>e</sup> position au contre-la-montre. Rappelons que le Défi sportif AlterGo a rassemblé plus de 5000 athlètes handicapés d'une vingtaine de pays dans 14 disciplines différentes. Sur la photo, on aperçoit Alexandre Carrier et son coéquipier Aroussen Laflamme en pleine action.

## » EN BREF

## Une clinique pour botteurs à Granby

**GRANBY (VDE)** — Une clinique de botteurs aura lieu le samedi 24 mai prochain au terrain de football de l'école secondaire J.H.-Leclerc. La séance sera menée par l'ancien botteur de précision Denis Boisclair qui enseigne les techniques nécessaires pour ce poste névralgique depuis de nombreuses années.

Joueur partant du Illinois College de 1982 à 1984 dans la NCAA, ce dernier a occupé le poste d'entraîneur des botteur chez les Carabins de l'Université de Montréal de 2001 à 2010. En plus de continuer à travailler comme conseiller auprès des Carabins, il possède aussi sa propre école de botteurs. La clinique se déroulera de midi à 16 h.

Les bottés de placement, de dégagement et d'engagement (kickoff) seront tour à tour en vedette lors de la séance de quatre heures qui s'adresse à tous les botteurs de la région (cadet, juvénile, collégial) souhaitant parfaire leurs habiletés. Le prix est de 50 \$.

Pour s'inscrire ou obtenir plus de détails, il suffit de contacter Steven Michaud, un responsable du programme de football de J.-H.-Leclerc, au 450-204-5597 ou au 450-378-1597. Il est aussi possible de le contacter par courriel au [steven.michaud@videotron.ca](mailto:steven.michaud@videotron.ca)

## VOTRE HOROSCOPE



TAUREAU

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
Moment propice au développement de nouvelles relations, à l'approfondissement de liens existants. N'ayez pas peur du rejet et songez à rendre visite à quelqu'un que vous n'avez pas vu depuis longtemps. L'influence du Soleil en Taureau ne devrait laisser personne insensible à votre charme. Profitez de cette étape anniversaire qui vous éclaire!



VIERGE

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
L'heure est aux gestes concrets. Avec le cycle de la Lune en Vierge, il serait temps de passer de la théorie à la pratique. Vous serez capable de transformer votre environnement par le biais de changements longuement mûris. L'action démontrera que vos propos ne sont pas des paroles en l'air et amènera les autres à vous respecter davantage.



CAPRICORNE

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
La Lune parcourt le Signe de la Vierge, Signe de Terre ami du vôtre. Le climat de votre vendredi pourrait donc ressembler à un crescendo plutôt agréable. Qu'il s'agisse d'un rendez-vous intime ou d'une fête en société, l'ambiance de votre soirée devrait vous mettre le sourire aux lèvres. Alors oubliez vite vos soucis et profitez-en!



GÉMEAUX

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
Bénéficiant de l'influence de Mercure en Gémeaux, vos aptitudes oratoires devraient vous permettre de convaincre vos interlocuteurs, y compris ceux qui s'opposaient à vos idées. Vous devriez obtenir facilement l'appui de personnes clé quant aux modifications que vous aimeriez apporter au déroulement d'une activité ou à la structure d'un groupe.



BALANCE

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
Mars en Balance, même en mode rétrograde, vous demande de faire un petit effort. Ne laissez pas une fierté mal placée vous empêcher de poser un geste qui pourrait entraîner des conséquences souhaitables dans votre vie. Il pourrait être salutaire de savoir marcher sur votre orgueil afin de profiter subséquemment d'une belle occasion.



VERSEAU

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
Qui peut vous blâmer d'avoir fait de votre mieux avec les ressources dont vous disposez? Ne permettez pas à une culpabilité superflue de miner votre paix d'esprit. Les autres auraient-ils pu faire autrement à votre place? Advenant que les rôles soient inversés, il vaudra mieux accorder le bénéfice du doute que de poser un jugement sévère sur autrui.



CANCER

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
Situé en face de Jupiter en Cancer, Pluton en Capricorne offrira encore bien des transformations dans votre quotidien, ce qui promet de mettre du piment dans vos journées! Des aspects de changements qui peuvent piquer la curiosité de votre entourage. Possibilité de développer une complicité quasi instantanée avec une personne récemment rencontrée.



SCORPION

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
L'actuel clin d'oeil du Soleil en Taureau augmentera votre détermination. Gardez-vous d'émettre tout commentaire défaitiste. Une attitude optimiste influencera fortement les résultats que vous obtiendrez. À votre étonnement, vous pourriez vous apercevoir que quelqu'un partage plusieurs préférences ou affinités avec vous.



POISSONS

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
La Lune en Vierge est ainsi juste en face des Poissons, et ce que vous désirez semble loin d'être impossible. Voici donc un bon vendredi pour faire une nouvelle tentative, ou relancer quelqu'un. Les surprises de toutes sortes peuvent survenir, mais si vous demeurez dans l'inaction, vous donnerez au statu quo une chance de perdurer.



LION

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
Pour obtenir ce que l'on veut, il faut parfois être capable de faire état de ses propres mérites. Une démarche assurée pourrait vous rendre éligible à un programme et vous permettre d'accéder à un nouveau poste. L'appui des amis devrait vous investir de courage, vous permettant d'outrepasser toute gêne. Pourquoi ne pas tenter votre chance?



SAGITTAIRE

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
Vous devriez accepter les invitations qui vous seront lancées. Les projets de sortie et les excursions à l'extérieur pourraient vous mettre en contact avec un nouveau groupe de gens qui occuperont une place importante dans votre quotidien. Si vous n'avez rien de prévu pour ce soir, il est encore temps de planifier quelque chose. Prenez l'initiative!



BÉLIER

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
Avec les aspects planétaires conflictuels, un contretemps pourrait désorganiser votre programme. Toutefois, libre à vous de transformer un inconvénient en avantage. Si une chose n'est pas disponible, profitez-en pour concentrer vos efforts ailleurs. Si vous chassez le découragement, ce vendredi pourrait être un de productivité et de contentement.



## Les Bruins l'emportent en prolongation

La série est à égalité 2-2

ROBERT LAFLAMME

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL** — Les Bruins de Boston n'ont pas eu à jouer du hockey de rattrapage, hier. Ni trop longtemps en prolongation. Rappelé en matinée, Matt Fraser a joué les héros en soirée, permettant aux Bruins de créer l'impasse 2-2 dans la série contre le Canadien grâce à une victoire de 1-0 au Centre Bell.

Fraser a fait glisser du revers dans le but la rondelle qui se trouvait derrière Carey Price, à 1:19 de la prolongation.

Le disque avait fait un bond bizarre dans la baie vitrée derrière le but, et Carl Soderberg avait pu obtenir le tir initial.

Les Bruins tenaient mordicus à ne pas se retrouver en recul 3-1 dans la série. Parce que dans l'histoire de la rivalité entre les deux équipes, jamais, en sept occasions, ils n'étaient parvenus à combler un retard de 3-1.

Le Tricolore a connu ses meilleurs moments en troisième période, mais il n'a pas été capable de déjouer Tuukka Rask (33 arrêts). Carey Price a été déjoué sur le 34 lanciers auxquels il a fait face.

La série se transporte à Boston, où le cinquième affrontement aura lieu samedi soir.

### Prudence, prudence

Les deux premières périodes ont été les plus équilibrées de la série, mais les moins rythmées et les premières sans but en temps réglementaire.

On jouait de prudence, surtout les Bruins qui ne voulaient pas se retrouver en retard au score,



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Rappelé dans la matinée, le jeune Matt Fraser (25) a connu son heure de gloire, inscrivant le but vainqueur au tout début de la prolongation.

comme ça leur était arrivé dans les trois premiers duels. Après 40 minutes de jeu, c'était mission accomplie pour eux.

Jusque-là, la meilleure occasion de marquer avait été celle de Soderberg dans la dernière minute de jeu du premier vingt.

Une mauvaise passe arrière de P.K. Subban derrière son but a pavé la voie au tir sur la barre horizontale

du jeune Suédois. Price a joué de chance, l'ouverture était béante.

Au début, Max Pacioretty a été ébranlé par une mise en échec de Jarome Iginla. Il a raté quelques présences, avant de poursuivre.

Price a été plus occupé que Rask en première, les Bruins ayant le meilleur 13-10 dans les tirs.

Rask a réalisé son plus bel arrêt face à Michaël Bournival.

Au retour pour la deuxième, les Bruins ont intensifié leurs efforts et vite ils ont mis Price à l'épreuve sept fois.

Ils ont obtenu le premier jeu de puissance de la soirée, Subban étant puni à 7:05, mais ils n'ont guère été menaçants.

Le Tricolore a par la suite eu sa chance en attaque massive, mais il n'a pas créé grand-chose non



1

(P)



0

### SOMMAIRE

#### Première période

Aucun but.

Pénalité (s) — Aucune pénalité.

#### Deuxième période

Aucun but.

Pénalité (s) — Subban Mon 7:05, Bar-tkowski Bos 11:49.

#### Troisième période

Aucun but.

Pénalité (s) — Emelin Mon 8:21.

#### Prolongation

1. Boston, Fraser 1 (Soderberg, Boychuk)

1:19

Pénalité (s) — Aucune pénalité.

#### Tirs au but

Boston 13 12 7 3 — 35

Montréal 10 9 14 0 — 33

Gardiens — Boston: Tuukka Rask (G, 6-3);

Montréal: Carey Price (P, 6-2).

Avantages numériques — Boston: 0-2;

Montréal: 0-1.

Arbitres — Brad Watson, Steve Kozari.

Juges de lignes — Steve Miller, Scott

Driscoll.

Assistance — 21,273.

plus. Pacioretty, sur réception de la passe de Thomas Vanek, a tiré trop haut. Plus tard, Brian Gionta a pu s'échapper, mais Rask a résisté à son revers.

Après deux tiers, les Bruins détenaient l'avance 25-19 au chapitre des lanciers.

En troisième, le Canadien a pesé sur l'accélérateur à l'attaque. Gionta a failli marquer même quand les Bruins ont pu déployer un jeu de puissance, à la huitième minute. Quelques instants plus tôt, Reilly Smith avait vu son tir frapper le poteau à la droite de Price.

Rask a dû repousser 14 lanciers, avec comme résultat que les hôtes possédaient légèrement l'avance 33-32 à la fin du temps réglementaire.

## Les Texans optent pour l'ailier défensif Jadeveon Clowney

**NEW YORK, N.Y. (ASSOCIATED PRESS)** — Même si les yeux de tous les observateurs étaient tournés vers le quart Johnny Manziel, c'est sans surprise que les Texans de Houston ont fait de l'ailier défensif Jadeveon Clowney, des Gamecocks de l'Université de la Caroline du Sud, le tout premier choix de la séance de sélection de la NFL, jeudi soir.

Perçu comme une future vedette de la NFL même alors qu'il disputait sa saison recrue au football universitaire, Clowney, qui est âgé de 21 ans, apportera taille, rapidité et puissance à une formation qui compte déjà sur le joueur défensif par excellence de 2012, l'ailier

défensif J.J. Watt. Cependant, les habitudes de travail de Clowney ont été remises en question après qu'il eut été limité à trois sacs du quart en 2013, comparativement à 13 la saison précédente. Selon certains observateurs, il tentait d'éviter de se blesser avant d'annoncer son admissibilité à la séance de repêchage.

De son côté, Manziel a dû attendre presque trois heures avant d'entendre son nom. Alors que des rumeurs ont circulé à l'effet qu'il pourrait être choisi par les Cowboys de Dallas au 16<sup>e</sup> rang, la vedette des Aggies de l'Université Texas A&M a finalement abouti avec les Browns de Cleveland, qui

en ont fait le 22<sup>e</sup> choix du premier tour... après l'avoir ignoré au huitième rang. Les Browns lui avaient alors préféré le demi Justin Gilbert, de l'Université Oklahoma State.

Manziel n'aura même pas été le premier quart sélectionné, puisque les Jaguars de Jacksonville, détenteurs du troisième choix, ont opté pour Blake Bortles, de l'Université Central Florida. Bortles, un quart format géant de 6'5» et 232 livres, a été comparé à Ben Roethlisberger, des Steelers de Pittsburgh, en raison de sa taille et de sa mobilité.

Entre Clowney et Bortles, les Rams de St. Louis ont opté pour le bloqueur Greg Robinson, de

l'Université Auburn, avec leur premier de deux choix en première ronde. Au 13<sup>e</sup> rang, ils ont ensuite choisi le plaqueur Aaron Donald, de l'Université de Pittsburgh.

Devant choisir au quatrième échelon, à l'origine, les Browns ont plutôt cédé ce choix aux Bills de Buffalo. Avec cette sélection, les Bills ont opté pour l'ailier espacé Sammy Watkins, de l'Université Clemson. Dans la transaction, les Bills ont également donné leurs choix de première et de quatrième rondes en 2015.

Au cinquième rang, les Raiders d'Oakland ont choisi le second extérieur Khalil Mack, de l'Université de Buffalo, avant

que les Falcons d'Atlanta ne se tournent vers un coéquipier de Manziel, le bloqueur offensif Jake Matthews. Immédiatement après, les Buccaneers de Tampa Bay se sont à leur tour tournés vers un porte-couleurs des Aggies, l'ailier espacé Mike Evans.

Les joueurs de ligne offensive ont eu la cote, cinq d'entre eux étant choisis parmi les 20 premiers, incluant Ja'Wuan James par les Dolphins de Miami, au 19<sup>e</sup> rang, comparativement à quatre ailiers espacés et quatre secondeurs. Par ailleurs, Bortles a été le seul quart sélectionné parmi les 20 premiers, et aucune équipe ne s'était encore tournée vers un demi-offensif.



## L'événement Portes ouvertes de Mercedes-Benz – 3 jours seulement.

Les 8, 9 et 12 mai, profitez d'une réduction de taux de 1 % sur certains modèles.

LA B 250 2014. PRIX TOTAL<sup>1</sup> : 32 915 \$\*\*

Taux à la location	Paielements mensuels	Inclut une réduction de	Inclut un crédit de
1,9 %*	348 \$*	1 %	1 022 \$*
Bail de 45 mois	Versement initial 1 995 \$*	du taux de location	durant l'Événement du printemps

<sup>1</sup> Taxes en sus.

LE GLK 250 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014. PRIX TOTAL<sup>1</sup> : 45 915 \$\*\*

Taux à la location	Paielements mensuels	Inclut une réduction de	Inclut un crédit de
2,9 %*	498 \$*	1 %	1 982 \$*
Bail de 39 mois	Versement initial 3 995 \$*	du taux de location	durant l'Événement du printemps

<sup>1</sup> Taxes en sus.

LE ML 350 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014. PRIX TOTAL<sup>1</sup> : 63 815 \$\*\*

Taux à la location	Paielements mensuels	Inclut une réduction de	Inclut un crédit de
3,9 %*	758 \$*	1 %	1 251 \$*
Bail de 39 mois	Versement initial 4 995 \$*	du taux de location	durant l'Événement du printemps

<sup>1</sup> Taxes en sus.



Renseignez-vous sur notre service d'entretien prépayé au Mercedes-Benz.ca/EPP



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2014. Véhicules illustrés : B 250 2014 avec l'Ensemble Sport/GLK 250 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014/ML 350 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014. PDSF national : 32 500 \$/43 500 \$/61 400 \$. \*\* Le prix total de 32 915 \$/45 915 \$/63 815 \$ et le versement initial incluent les frais de transport et de préparation de 2 245 \$, les frais du RDPRM pouvant atteindre 55,49 \$, la taxe de 100 \$ sur le climatiseur et les droits de 15 \$ sur les pneus. \*Offres de location basées sur la B 250 2014/GLK 250 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014/ML 350 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014 proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 348 \$/498 \$/758 \$ (incluant un rabais de 1 022 \$/1 982 \$/1 251 \$) par mois pendant 45/39/39 mois. Versement initial de 1 995 \$/3 995 \$/4 995 \$ plus dépôt de garantie de 350 \$/500 \$/800 \$ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 30 500 \$/43 500 \$/61 400 \$. Taux annuel de location de 1,9 %/2,9 %/3,9 %. Obligation totale : 18 005 \$/23 917 \$/35 357 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km /0,20 \$/km /0,30 \$/km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0,9 %/1,9 %/2,9 % et un prix de 32 915 \$/45 915 \$/63 815 \$. Le paiement mensuel est de 509 \$/698 \$/1 031 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 1 995 \$/3 995 \$/4 995 \$. Le coût de l'emprunt est de 643 \$/1 943 \$/4 292 \$, pour une obligation totale de 32 535 \$/45 875 \$/66 855 \$. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Pour connaître les détails, voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz de Granby ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres sont en vigueur les 8, 9 et 12 mai 2014 seulement.

3479398



## Des véhicules intemporels, des offres éphémères.

Profitez de trois mensualités gratuites et d'un taux de financement de 0,9 % pour 36 mois sur TOUS les véhicules d'occasion Certifiés 2010 à 2012 durant l'Événement du printemps.

Devenez le nouveau propriétaire d'un véhicule Mercedes-Benz Certifié et profitez des avantages suivants :

- Confiance : inspection en 150 points
- Garantie : protection Certifiée Étoile allant jusqu'à 6 ans ou 120 000 km
- Tranquillité d'esprit : historique complet de l'entretien de votre véhicule
- Sécurité : assistance routière d'urgence 24 heures sur 24
- Satisfaction : privilège d'échange de 5 jours ou 500 km

Pour consulter la liste complète des véhicules, visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz ou [mercedes-benz.ca/certifie](http://mercedes-benz.ca/certifie)

0,9 %\* pendant 36 mois 3 mensualités gratuites\*\*

Mercedes-Benz  
CERTIFIÉ<sup>MC</sup>

Luxe. Certifié. Accessible.



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2014. \*Financement à 0,9 % offert uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée, seulement pour une période de financement de 36 mois et seulement pour les modèles Mercedes-Benz Certifiés 2010 à 2012 (ayant moins de 140 000 km). Exemple de financement basé sur un modèle 2010 : 25 000 \$ à un taux d'intérêt de 0,9 % par an correspondant à 704,12 \$ par mois pendant 36 mois. Le coût de l'emprunt est de 348,39 \$ pour une obligation totale de 25 348,39 \$. Un versement initial peut être requis. \*\*Les trois premières mensualités sont supprimées dans le cadre des programmes de financement des modèles d'occasion Mercedes-Benz Certifiés 2010 à 2012. Ces mensualités sont supprimées jusqu'à concurrence de 500 \$ par mois, incluant les taxes, pour un modèle Mercedes-Benz. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance ainsi que taxes de vente en sus. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Les offres prennent fin le 31 mai 2014.